

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации • دليل المستخدم



Kaffeeautomat PC-KA 1010

Automatisch Koffiezetapparaat • Cafetière automatique • Cafetera automática
Macchina per caffè automatica • Automatic Coffee Maker • Automatyczny ekspres do kawy
Automata kávéfőző • Автоматична кавоварка • Автоматическая кофеварка • غلاية القهوة الكهربائية



DEUTSCH	Seite	4	DEUTSCH
NEDERLANDS	blz	11	NEDERLANDS
FRANÇAIS	page	17	FRANÇAIS
ESPAÑOL.....	página	23	ESPAÑOL
ITALIANO	pagina	29	ITALIANO
ENGLISH	page	35	ITALIANO
JĘZYK POLSKI	strona	40	ITALIANO
MAGYARUL	oldal	47	ENGLISH
УКРАЇНСЬКА	стор	53	ENGLISH
РУССКИЙ	стр.	59	JEŹYK POLSKI
65 صفحة.....	العربية		MAGYARUL
			UKRAЇНСЬКА
			РУССКИЙ
			العربية

Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen • Situation des commandes
Ubicación de los controles • Posizione dei comandi • Location of Controls
Lokalizacja kontrolek • A Kezelőszervek Elhelyezkedése
Розташування органів керування • Расположение элементов • مكان عناصر التحكم



Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	3
Allgemeine Sicherheitshinweise	4
Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Lieferumfang	5
Auspacken des Gerätes	5
Beschreibung der Bedienelemente	5
Anwendungshinweise	6
Bedienung	6
Entkalken	7
Reinigung	8
Aufbewahrung	8
Störungsbehebung	8
Technische Daten	9
Hinweis zur Richtlinienkonformität	9
Garantie	9
Entsorgung – Bedeutung des Symbols „Mülltonne“	10

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kasson und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das

Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.

- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

⚠️ WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Ersticken**gefahr!

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

⚠️ WARNUNG: VERBRENNUNGSGEFAHR!

- Die Warmhalteplatte und die Kanne werden sehr heiß. Fassen Sie die Glaskanne nur am Handgriff an.
- Öffnen Sie während des Kochvorgangs niemals den Wassertankdeckel.

i HINWEIS:

Während des Betriebes tritt Wasserdampf oberhalb des Filterhalters aus! Dadurch kann sich Kondenswasser an der oberen Abdeckung des Gerätes bilden. Dies ist normal und beeinträchtigt nicht die Funktion des Gerätes!

- Benutzen Sie das Gerät nur, wenn Wasser im Wasserbehälter eingefüllt ist.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Kochen von gemahlenem Bohnenkaffee.

Es ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.

- in Personalküchen von Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;

- von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.

Es ist **nicht** für die Anwendung in landwirtschaftlichen Anwesen oder Frühstückspensionen bestimmt.

Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Sie dürfen das Gerät nicht für gewerbliche Zwecke einsetzen.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

Lieferumfang

- 1 Kaffeeautomat
- 1 Filterhalter
- 1 Glaskanne
- 1 Deckel für die Kanne

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

i HINWEIS:

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Beschreibung der Bedienelemente

- 1 Filterhalter
- 2 Wassertankdeckel
- 3 Lasche zum Öffnen des Wassertankdeckels
- 4 Wasserbehälter
- 5 Wasserstandsanzeige

- 6 Warmhalteplatte
- 7 Glaskanne
- 8 Funktionstasten

ON-OFF Ein- / Ausschalten

SET Einstellen der Uhrzeit

TIMER Programmieren des TIMER-Betriebs

HOURL Stunde

MIN Minute

- 9 Display

Anwendungshinweise

Standort

- Stellen Sie den Kaffeeautomaten auf eine feste und ebene Oberfläche. Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht kippen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt neben einem Gas- oder Elektroherd oder einer anderen Wärmequelle auf.

Elektrischer Anschluss

1. Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild am Gerät.
2. Schließen Sie das Netzkabel an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose 220-240 V~, 50 Hz an.

Inbetriebnahme

Vor dem ersten Aufbrühen von Kaffee nehmen Sie das Gerät 2-mal nur mit sauberem Wasser und ohne Papierfilter in Betrieb. Dies entfernt Staub, der sich während des Transports innen angesammelt haben könnte. Gehen Sie vor wie unter „Direktes Einschalten des Kaffeeautomaten“ beschrieben.

Bedienung

Uhrzeit einstellen

Stunden einstellen: Drücken Sie die Tasten **SET** und **HOURL** gleichzeitig.

Minuten einstellen: Drücken Sie die Tasten **SET** und **MIN** gleichzeitig.

HINWEIS:

- Die Werte laufen im Schnelllauf vorwärts. Möchten Sie einen einzelnen Wert einstellen, halten Sie nur die **SET** Taste gedrückt und drücken die Taste **HOURL** bzw. **MIN** 1-mal pro Wert.
- Sobald Sie die **SET** Taste loslassen, verlassen Sie den Einstellmodus.

Kaffeeautomat vorbereiten

1. Klappen Sie den Wassertankdeckel auf.
2. Füllen Sie entsprechend der gewünschten Tassenzahl kaltes Wasser in den hinteren Wasserbehälter. Den Wasserstand können Sie an der Skala ablesen.

HINWEIS:

Zum Befüllen des Wassertanks können Sie die Kanne zur Hilfe nehmen.

ACHTUNG:

Überfüllen Sie den Tank nicht! Füllen Sie nicht über die Marke 14 hinaus.

3. Stellen Sie sicher, dass der Filterhalter eingesetzt ist.
4. Knicken Sie die untere Falz des Papierfilters (Größe 1x4), legen Sie ihn in den Filterhalter. Füllen Sie ihn mit Kaffeepulver.
5. Schließen Sie den Wassertankdeckel.
6. Stellen Sie die Kanne auf die Warmhalteplatte.

ACHTUNG: NACHTROPFSICHERUNG

Ihr Gerät verfügt über eine Nachtropfsicherung. Sie schließt, wenn die Kanne entnommen wird. Dies verhindert, dass Kaffee auf die Warmhalteplatte tropft, wenn sich noch Wasser im Filter befindet.

- Stellen Sie sicher, dass sich der Deckel auf der Kanne befindet. Durch ihn wird die Nachtropfsicherung geöffnet.
- Befindet sich noch Wasser im Tank, stellen Sie die Kanne rechtzeitig wieder unter. Der Filter könnte sonst überlaufen.

Direktes Einschalten des Kaffeeautomaten:

Verfahren Sie wie unter den Punkten „Kaffeeautomat vorbereiten“ beschrieben.

- Drücken Sie 1-mal auf die **ON-OFF** Taste. Die **ON-OFF** Taste leuchtet rot. Das Gerät ist sofort in Betrieb.

HINWEIS:

- Etwa 2,5 Stunden nach dem Brühen schaltet sich das Gerät automatisch ab. Die Beleuchtung der **ON-OFF** Taste erlischt.
- Möchten Sie das Gerät zuvor selbst ausschalten, drücken Sie 1-mal auf die **ON-OFF** Taste. Die Beleuchtung der **ON-OFF** Taste erlischt.

Automatikbetrieb:

Verfahren Sie wie unter den Punkten „Kaffeeautomat vorbereiten“ beschrieben.

- Halten Sie die **TIMER** Taste gedrückt. Warten Sie, bis die **ON-OFF** Taste blau blinkt. Sie befinden sich im Programmiermodus. Lassen Sie die **TIMER** Taste nicht los, während Sie die Startzeit, wie folgt beschrieben, einstellen.
- Stellen Sie die Startzeit ein:

Stunden einstellen: Drücken Sie die Tasten **TIMER** und **HOUR** gleichzeitig.

Minuten einstellen: Drücken Sie die Tasten **TIMER** und **MIN** gleichzeitig.

HINWEIS:

- Die Werte laufen im Schnellauf vorwärts. Möchten Sie einen einzelnen Wert einstellen, halten Sie nur die **TIMER** Taste gedrückt und drücken die Taste **HOUR** bzw. **MIN** 1-mal pro Wert.
- Sobald Sie die **TIMER** Taste loslassen, verlassen Sie den Programmiermodus.

- Drücken Sie 1-mal die **TIMER** Taste, um den **TIMER**-Betrieb zu starten. Die **ON-OFF** Taste leuchtet blau.

HINWEIS:

- Das Gerät schaltet sich zur eingestellten Zeit automatisch ein. Die Beleuchtung der **ON-OFF** Taste wechselt von blau auf rot.
- Möchten Sie zuvor den **TIMER**-Betrieb deaktivieren, drücken Sie 1-mal auf die **TIMER** Taste. Die Beleuchtung der **ON-OFF** Taste erlischt.
- Möchten Sie den Brühvorgang früher starten, drücken Sie 1-mal die **ON-OFF** Taste. Die Beleuchtung der **ON-OFF** Taste wechselt von blau auf rot.

Der Kaffee ist fertig

HINWEIS:

Der Brühvorgang dauert ca. 10 Minuten.

- Nachdem kein Kaffee mehr durch den Filter läuft, können Sie die Kanne entnehmen.
- Schalten Sie das Gerät aus.
- Möchten Sie den restlichen Kaffee warmhalten? Lassen Sie die Maschine eingeschaltet bis die Kanne geleert ist.

HINWEIS:

Der Filterhalter kann, an seinem Henkel, aus dem Automaten entnommen werden. Dies erleichtert z. B. das Entsorgen des alten Kaffeefilters.

Entkalken

Eine Entkalkung wird nötig, wenn die Zubereitungszeit wesentlich zunimmt.

- Verwenden Sie zum Entkalken nur handelsübliche Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis.
- Dosieren Sie, wie auf der Verpackung oder Beipackzettel angegeben.

WARNUNG:

- Kochen Sie danach 3-4-mal frisches Wasser auf, um Rückstände des Entkalkungsmittels auszuspülen.
- Verwenden Sie kein Kaffeepulver!
- Dieses Wasser **nicht** zum Verzehr verwenden.

Reinigung

⚠️ **WARNUNG:**

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser! Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠️ **ACHTUNG:**

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuern- den Reinigungsmittel.
- Die Außenseite des Gerätes reinigen Sie nach Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch – ohne Zusatzmittel.

- Nehmen Sie evtl. übergetretenen Kaffeesatz vom inneren Gehäuse mit einem Papiertuch auf. Wischen Sie mit einem feuchten Tuch nach.
- Kanne und Filterhalter reinigen Sie in gewohnter Weise in einem Spüllbad. Benutzen Sie ggf. eine weiche Bürste.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Störungsbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist ohne Funktion.	Das Gerät hat keine Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät.
		Setzen Sie den Netzstecker richtig ein.
	Das Gerät ist defekt.	Kontrollieren Sie die Haussicherung.
Rückstau im Filter: Der Kaffeesatz tritt über den Filterrand.	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Service oder an einen Fachmann.
	- Die Nachtropfsicherung ist geschlossen: Die Kanne steht nicht auf der Warmhalteplatte oder der Deckel befindet sich nicht auf der Kanne. - Es ist zu viel Kaffeepulver im Filter.	1. Schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker. 2. Stellen Sie die Kanne mit Deckel auf die Warmhalteplatte, damit der Filter entleert wird. 3. Entsorgen Sie den Papierfilter. 4. Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben.
Im Kaffee ist Kaffeesatz enthalten.	- Der Papierfilter ist zu klein. - Es ist zu viel Kaffeepulver im Filter.	- Verwenden Sie einen Papierfilter mit der Größe „1x4“. - Nehmen Sie weniger Kaffeepulver.
Die Dauer des Brühvorgangs ist erheblich zu lang.	Im Gerät befinden sich Kalkrückstände.	Entkalken Sie das Gerät wie beschrieben.

Technische Daten

Modell:.....PC-KA 1010
 Spannungsversorgung:.....220 - 240 V~, 50 Hz
 Leistungsaufnahme:.....950 - 1150 W
 Füllmenge:.....ca. 1,5 Liter
 Schutzklasse: I
 Nettogewicht:.....ca. 2,80 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-KA 1010 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser **SLI (Service Logistik International)** Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer

Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

servicecenter@proficook.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort, Telefon-Nummer**, soweit vorhanden, **Fax-Nummer** und **E-Mail-Adresse** mit. Im Weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung**, das **Kaufdatum** und den **Händler**, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Ein-sendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferun-gen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

Profi Cook
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen



Entsorgung- Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Inhoud

Locatie van bedieningselementen.....	3
Algemene veiligheidsinstructies	11
Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat.....	12
Gebruik	12
Meegeleverde onderdelen	12
Het apparaat uitpakken.....	12
Bedieningselementen	12
Gebruiksaanwijzingen.....	12
Bediening.....	13
Ontkalken.....	14
Reiniging.....	14
Opslaan.....	15
Probleemoplossing.....	15
Technische Gegevens.....	15
Verwijdering -	
Betekenis van het "vuilnisbak"-symbool.....	16

Algemene Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kas-sabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit

voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.

- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerd persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpak-kingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een

voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.

- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Speciale veiligheidsaanwijzingen voor dit apparaat

WAARSCHUWING: GEVAAR OP VERBRANDING!

- De warmhoudplaat en de koffiepot worden erg heet. Altijd het handvat van de glazen koffiepot gebruiken.
- Open tijdens het koiezetten nooit het deksel van de watertank.

OPMERKING:

Tijdens het gebruik ontsnapt er stoom bovenuit de filterhouder! Dit kan condensatie op de bovenzijde veroorzaken. Dit is normaal en beïnvloedt de werking van het apparaat niet!

- Het toestel nooit inschakelen als er geen water in de watertank is.
- Verplaats het apparaat tijdens het gebruik niet.

Gebruik

Dit apparaat dient te worden gebruikt om koffie te maken van gemalen koffiebonen.

Het is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en soortgelijk gebruik, zoals.

- in personeelskeukens van winkels, kantoren en dergelijke werkplekken;
- voor gasten in hotels, motels en andere residenties.

Het mag **niet** gebruikt worden in boerenbedrijven of B&B.

Dit apparaat mag alleen gebruikt worden zoals beschreven in de handleiding. Gebruik het apparaat niet voor andere commerciële doeleinden.

Elk ander gebruik is oneigenlijk en kan schade of persoonlijke ongelukken tot gevolg hebben.

De fabrikanten zijn niet aansprakelijk voor schade door oneigenlijk gebruik.

Meegeleverde onderdelen

- 1 Automatisch koffiezetapparaat
- 1 Filterhouder
- 1 Glazen koffiepot
- 1 Koffiepot deksel

Het apparaat uitpakken

1. Haal het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen zoals plastic, vulmateriaal, kabelstrips en karton.
3. Controleer of alle onderdelen in de doos zitten.

OPMERKING:

Er kunnen overblijfselen van de productie of stof op het apparaat zijn achtergebleven. We raden u aan om het apparaat te reinigen volgens het hoofdstuk "Reiniging".

Bedieningselementen

- 1 Filterhouder
- 2 Deksel waterreservoir
- 3 Lipje om waterreservoir te openen
- 4 Waterreservoir
- 5 Waterniveaumeter
- 6 Warmhoudplaat
- 7 Glazen koffiepot
- 8 Functieknoppen

ON-OFF Zet het apparaat aan of uit

SET De huidige tijd instellen

TIMER Programma TIMER gebruiken

HOOR Uren

MIN Minuten

- 9 Scherm

Gebruiksaanwijzingen

Plaatsing

- Plaats het koffiezetapparaat op een stabiele en vlakke ondergrond. Zet het zo neer, dat het niet kan omvallen.

- Plaats het apparaat niet dicht bij en gas of elektrisch fornuis of andere hittebronnen.

Elektrische Aansluiting

1. Zorg ervoor dat uw elektriciteit overeenkomt met de specificaties van het apparaat. De specificaties zijn op het typeplaatje afgedrukt.
2. Steek de stekker in een juist geïnstalleerd en geaard 220-240 V~, 50 Hz stopcontact.

Gebruik

Gebruik het apparaat eerst tweemaal met schoon water en zonder filter, alvorens het te gebruiken om koffie te zetten. Dit verwijdert stof dat zicht tijdens het transport verzameld kan hebben. Volg de instructies onder "Direct inschakelen van het koiezetapparaat".

Bediening

Tijd instellen

Uren instellen: Druk gelijktijdig de **SET** en **HOUR** knoppen in.

Minuten instellen: Druk gelijktijdig de **SET** en **MIN** knoppen in.

i OPMERKING:

- De waarden lopen snel op. Druk de **SET** knop in, houd deze vast en druk de **HOUR** of **MIN** knop eenmaal in om afzonderlijke waarden in te stellen.
- U verlaat de instelmood door de **SET** knop los te laten.

Koieautomaat voorbereiden

1. Open het deksel van het waterreservoir.
2. Vul het waterreservoir met genoeg koud water voor het gewenste aantal kopjes koffie. Het waterniveau wordt via de meter aangegeven.

i OPMERKING:

U kunt de glazen kan gebruiken om het waterreservoir te vullen.

△ LET OP:

Maak de tank niet te vol! Vul de tank maximaal tot de markering 14.

3. Zorg ervoor dat de filterhouder goed zit.
4. Knik de onderste vouw van de papierfilter (maat 1x4) en plaats deze in de filtertrechter. Vul de filter met koiepoeder.
5. Sluit het deksel van de watertank.
6. Plaats de kan op de warmhoudplaat.

△ LET OP: LEKSTOP

Uw apparaat is uitgerust met een lekstop. Deze sluit zich als de koffiepot wordt verwijderd. Dit voorkomt dat de koffie op de warmhoudplaat druppelt als er nog water in het filter is.

- Zorg ervoor dat het deksel op de koffiepot zit. Deze opent de lekstop.
- Wanneer zich nog water in de tank bevindt, plaatst u de kan op tijd terug. In het andere geval zou de filter kunnen overlopen.

Direct inschakelen van het koiezetapparaat:

Ga te werk als onder de punten "Koieautomaat voorbereiden" beschreven.

7. Druk eenmaal op de **ON-OFF** knop. De **ON-OFF** knop licht rood op. Het apparaat is ingeschakeld.

i OPMERKING:

- Nadat de koie is doorgelopen, wordt deze nog ca. 2,5 uur warm gehouden. Het **ON-OFF** knop lampje gaat uit.
- Druk eenmaal op de **ON-OFF** knop om het apparaat voortijdig uit te schakelen. Het **ON-OFF** knop lampje gaat uit.

Automatisch bedrijf:

Ga te werk als onder de punten "Koieautomaat voorbereiden" beschreven.

7. Druk de **TIMER** knop in en houd deze vast. Wacht totdat de **ON-OFF** knop blauw knippert.

U bent nu in de programmeerstand. De **TIMER** toets ingedrukt houden terwijl u de starttijd instelt, zoals hieronder beschreven.

8. Start tijd instellen:

Uren instellen: Druk gelijktijdig de **TIMER** en **HOUR** knoppen in.

Minuten instellen: Druk gelijktijdig de **TIMER** en **MIN** knoppen in.

i OPMERKING:

- De waarden lopen snel op. Druk de **TIMER** knop in, houd deze vast en druk de **HOUR** of **MIN** knop eenmaal in om afzonderlijke waarden in te stellen.
- U verlaat de programmeerstand door de **TIMER** knop los te laten.

9. Druk eenmaal op de **TIMER** knop om de **TIMER** te starten. De **ON-OFF** knop licht blauw op.

i OPMERKING:

- Het apparaat schakelt vanzelf in op de ingestelde tijd. Het **ON-OFF** indicatielampje verandert van blauw in rood.
- Druk eenmaal op de **TIMER** knop om de **TIMER** uit te schakelen. Het **ON-OFF** knop lampje gaat uit.
- Druk eenmaal op de **ON-OFF** knop om eerder te starten met koffiezetten. Het **ON-OFF** indicatorlampje verandert van blauw in rood.

De koffie is klaar

i OPMERKING:

Het kookproces duurt ongeveer 10 minuten.

- Zodra geen koeie meer door de ilter in de kan loopt, kunt u de kan verwijderen.
- Schakel het apparaat uit.
- Wilt u de resterende koeie warm houden? Laat de machine ingeschakeld totdat u de kan geleegd hebt.

i OPMERKING:

De filterhouder kan aan de greep uit de automaat worden verwijderd.

Udigt bijv. het verwijderen van de oude koffiefilter.

Ontkalken

Wanneer de bereidingstijd aanzienlijk toeneemt, moet u het apparaat ontkalken.

- Gebruik voor het ontkalken alléén in de handel verkrijgbare ontkalkingsmiddelen op citroenzuurbasis.
- Doseer het middel zoals op de verpakking of de bijsluiter beschreven staat.

⚠ WAARSCHUWING:

- Breng daarna 3–4 maal water aan de kook om alle resten van het ontkalkingsmiddel weg te spoelen.
- Gebruik daarbij geen koiepoeder!
- Dit water is **niet** geschikt voor consumptie.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Trek vóór de reiniging altijd de netstekker uit de contactdoos en wacht totdat het apparaat afgekoeld is.
- Dompel het apparaat nooit onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

⚠ LET OP:

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Reinig de buitenkant van het apparaat zo nodig met een iets vochtige doek zonder reinigingsmiddelen.

- Verwijder geknoeid koffiedik met wat keukenpapier uit de binnenzijde. Neem daarna af met een vochtige doek.
- Kan en filterinzet kunt u op normale wijze in water met wat afwasmiddel reinigen. Gebruik eventueel een zachte borstel.

Opslaan

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het volledig opdrogen.
- Als het lange tijd niet gebruikt wordt raden wij aan om het apparaat in de originele verpakking te bewaren.
- Bewaar het apparaat altijd in een goed geventileerde en droge plaats, buiten bereik van kinderen.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat is niet op het elektriciteitsnet aangesloten.	Controleer het stopcontact met behulp van een ander apparaat. Steek de stekker goed in het stopcontact. Controleer de stop.
	Het apparaat is stuk.	Neem contact op met uw reparateur of service centrum.
Filterblokkade: er komt gemalen koffie over de rand van het filter.	- De lekstop is gesloten: De kan staat niet op de warmhoudplaat of de deksel is niet op de koffiepot. - Er zit teveel koffie in het filter.	1. Schakel het apparaat uit. Trek de stekker uit het stopcontact. 2. Plaats de koffiepot met het deskel op de warmhoudplaat zo zodat het filter wordt geleegd. 3. Gooi het koffiefilter weg. 4. Reinig het apparaat zoals beschreven.
Er zit koffiedik in de koffie.	- Het koffiefilter is te klein. - Er zit teveel koffie in het filter.	- Gebruik een koffiefilter maat "1x4". - Gebruik minder koffie.
Het koffiezetten duurt te lang.	Kalkaanslag in het apparaat.	Ontkalk het apparaat zoals beschreven.

Technische Gegevens

Model:PC-KA 1010
 Spanningstoever:220 - 240 V~, 50 Hz
 Opgenomen vermogen:950 - 1150 W
 Volume:ong. 1,5 Litre
 Beschermingsklasse:I
 Nettogewicht:ong. 2,80 kg
 Technische wijzigingen voorbehouden!

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.



Verwijdering - Betekenis van het “vuilnisbak”-symbool

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten.

Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaaren door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Table des matières

Situation des commandes	3
Conseils généraux de sécurité	17
Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil	18
Utilisation prévue	18
Pièces incluses	18
Déballer l'appareil	18
Commandes	18
Conseils d'utilisation	19
Utilisation	19
Détartrage	20
Nettoyage	20
Stockage	21
Dépannage	21
Données techniques	22
Elimination- Signification du symbole "Elimination"	22

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.

- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les "Conseils de sécurité spécifiques" ci-dessous.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement** !

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

AVERTISSEMENT : DANGER DE BRÛLURES !

- La plaque chauffante et la cafetière deviennent très chaudes. Utilisez toujours la poignée pour tenir la carafe en verre.
- N'ouvrez jamais le couvercle pendant le fonctionnement de l'appareil.

NOTE :

Lors de l'utilisation de l'appareil, de la vapeur peut s'échapper au-dessus du porte-filtre ! Cela peut provoquer de la condensation sur le couvercle supérieur. C'est normal et cela n'affecte pas les fonctions de l'appareil !

- N'utilisez l'appareil que s'il y a de l'eau dans le réservoir.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant son utilisation.

Utilisation prévue

Cet appareil est conçu pour faire du café à partir de grains de café moulu.

Il est destiné à un usage privé et à toutes autres utilisations similaires telles que dans les.

- cuisines de magasins, bureaux et tout autre lieu de travail similaire ;
- hôtels, motels et tout autre hébergement pour les invités.

Il n'est **pas** conçu pour être utilisé dans des domaines agricoles ou des gîtes touristiques.

L'appareil ne doit être utilisé que conformément à la description dans le mode d'emploi. Ne l'utilisez pas dans un but commercial.

Toute autre utilisation n'est pas prévue et peut provoquer des dégâts ou des blessures personnelles.

Le fabricant n'est aucunement responsable des dégâts causés par une mauvaise utilisation.

Pièces incluses

- 1 Cafetière automatique
- 1 Porte-filtre
- 1 Cafetière en verre
- 1 Couvercle de cafetière

Déballer l'appareil

1. Enlevez l'appareil de son emballage.
2. Enlevez tout le matériel d'emballage tels que les films, le matériel de remplissage, les colliers de câble et le carton.
3. Vérifiez l'intégralité du contenu.

NOTE :

L'appareil peut présenter des résidus de production ou de la poussière. Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil conformément au chapitre "Nettoyage".

Commandes

- 1 Porte-filtre
- 2 Couvercle du réservoir d'eau
- 3 Languette pour ouvrir le couvercle du réservoir d'eau
- 4 Réservoir d'eau
- 5 Témoin du niveau d'eau
- 6 Plaque chauffante
- 7 Cafetière en verre
- 8 Boutons de fonction

ON-OFF Allume et éteint l'appareil

SET Règle l'heure en cours

TIMER Utilisation du programme TIMER

HOUR Heure

MIN Minutes

- 9 Affichage

Conseils d'utilisation

Positionnement

- Placez la cafetière automatique sur une surface stable et plate. Installez l'appareil de manière à ce qu'il ne se renverse pas.
- N'installez pas l'appareil très près d'une cuisinière électrique ou à gaz ou de toute autre source de chaleur.

Brancheement électrique

1. Veillez à ce que la tension de votre domicile corresponde aux caractéristiques de l'appareil. Les caractéristiques sont imprimées sur l'étiquette.
2. Branchez le câble d'alimentation à une prise murale 220-240 V~, 50 Hz reliée à la terre et correctement installée.

Utilisation

Avant de faire du café pour la première fois, utilisez l'appareil deux fois avec de l'eau pure et sans filtre à café en papier. Cela enlève la poussière, qui a pu s'accumuler pendant le transport. Suivez les instructions décrites dans "Mise en marche directe de la machine à café".

Utilisation

Réglage de l'heure

Réglez l'heure : Appuyez simultanément sur les boutons **SET** et **HOUR**.

Réglez les minutes : Appuyez simultanément sur les boutons **SET** et **MIN**.

NOTE :

- Les valeurs augmentent rapidement. Maintenez le bouton **SET** enfoncé et appuyez sur le bouton **HOUR** ou **MIN** une fois par valeur pour régler une valeur individuelle.
- Quittez le mode de réglage en relâchant le bouton **SET**.

Préparer la machine à café

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.
2. Versez l'eau froide selon la quantité de tasses à café souhaitée à l'arrière du réservoir d'eau. Le niveau d'eau s'affiche sur le témoin.

NOTE :

Pour remplir le réservoir d'eau, vous pouvez vous servir de la cafetière.

ATTENTION :

Ne pas trop remplir le réservoir ! Ne pas remplir au-delà du marquage 14.

3. Veillez à ce que le porte-filtre soit bien fixé.
4. Pliez le pli inférieur du filtre à papier (taille 1x4), placez-le dans l'entonnoir à filtres. Versez le café moulu.
5. Fermez le couvercle du réservoir d'eau.
6. Posez la carafe sur la plaque chauffante.

ATTENTION : ANTI-GOUTTE

Votre appareil est équipé d'un dispositif anti-goutte. Il se ferme lorsque vous enlevez la cafetière. Cela évitera ainsi au café de goutter sur la plaque chauffante s'il reste de l'eau dans le filtre.

- Veillez à ce que le couvercle soit fixé sur la cafetière. Il ouvre le dispositif anti-goutte.
- Si le réservoir contient toujours de l'eau, remettez la cafetière rapidement sur son support. Sinon, le filtre risquerait de déborder.

Mise en marche directe de la machine à café :

Procédez comme décrit dans les points "Préparer la machine à café".

7. Appuyez une fois sur le bouton **ON-OFF**. Le bouton **ON-OFF** rouge s'éclaire. L'appareil est opérationnel.

NOTE :

- L'appareil s'arrête automatiquement, env. 2,5 heures après que le café est passé. Le témoin lumineux **ON-OFF** s'éteint.

i NOTE :

- Appuyez une fois sur le bouton **ON-OFF** pour éteindre l'appareil plus tôt. Le témoin lumineux **ON-OFF** s'éteint.

Fonctionnement automatique :

Procédez comme décrit dans les points "Préparer la machine à café".

- Maintenez le bouton **TIMER** enfoncé. Attendez jusqu'à ce que le bouton bleu **ON-OFF** clignote. Vous êtes maintenant en mode de programmation. Maintenez enfoncé le bouton **TIMER** pendant que vous réglez l'heure de départ, comme décrit ci-dessous.

- Réglez l'heure de départ :

Réglez l'heure : Appuyez simultanément sur les boutons **TIMER** et **HOUR**.

Réglez les minutes : Appuyez simultanément sur les boutons **TIMER** et **MIN**.

i NOTE :

- Les valeurs augmentent rapidement. Maintenez le bouton **TIMER** enfoncé et appuyez sur le bouton **HOUR** ou **MIN** une fois par valeur pour régler une valeur individuelle.
- Quittez le mode de programmation en relâchant le bouton **TIMER**.

- Appuyez une fois sur le bouton **TIMER** pour lancer la fonction **TIMER**. Le bouton bleu **ON-OFF** s'éclaire.

i NOTE :

- L'appareil s'allume automatiquement à l'heure préréglée. Le témoin lumineux **ON-OFF** va du bleu au rouge.
- Appuyez une fois sur le bouton **TIMER** pour désactiver la fonction **TIMER**. Le témoin lumineux **ON-OFF** s'éteint.
- Appuyez une fois sur le bouton **ON-OFF** pour démarrer à l'avance la cafetière. Le témoin lumineux **ON-OFF** va du bleu au rouge.

Le café est prêt**i OPMERKING:**

La préparation prend env. 10 minutes.

- Une fois tout le café passé par le filtre, vous pouvez enlever la cafetière.
- Arrêter l'appareil.
- Souhaitez-vous maintenir au chaud le reste du café? Laissez la machine en marche jusqu'à épuisement du contenu de la cafetière.

i NOTE :

Il est possible de retirer de l'appareil le support du filtre en le saisissant par sa poignée. Ceci facilite p. ex. l'élimination de l'ancien filtre à café.

Détartrage

Un détartrage devient nécessaire lorsque le temps de préparation augmente sensiblement.

- Pour le détartrage, veuillez utiliser exclusivement des produits de détartrage à base d'acide citrique que l'on trouve dans le commerce.
- Veuillez doser tel qu'indiqué sur l'emballage ou la notice jointe.

⚠ AVERTISSEMENT :

- Ensuite, faites bouillir de l'eau fraîche 3 ou 4 fois pour rincer les résidus de l'agent désentartrant.
- Ne pas utiliser de la poudre à café !
- **Ne** consommez en aucun cas cette eau.

Nettoyage**⚠ AVERTISSEMENT :**

- Avant tout nettoyage, toujours débrancher l'appareil et patienter jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi.
- Ne pas plonger l'appareil dans de l'eau. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

△ ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- En cas de besoin, vous nettoierez la face extérieure de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement mouillé - sans adjuvant.
- Enlevez les grains de café renversés à l'aide d'un essuie-tout à l'intérieur du boîtier. Puis, essuyez avec un tissu humide.
- Lavez le récipient en verre et le porte-filtre normalement à l'eau savonneuse. En cas de besoin, utilisez une brosse à poils souples.

Stockage

- Nettoyez l'appareil comme décrit et laissez-le entièrement sécher.
- Pour des périodes d'inactivité plus longues, nous conseillons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et bien ventilé hors de la portée des enfants.

Dépannage

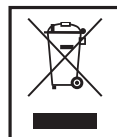
Problème	Raison possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché à l'alimentation.	Vérifiez la sortie murale avec un autre appareil.
		Insérez correctement la fiche dans la prise murale.
		Vérifiez le fusible.
	L'appareil est défectueux.	Contactez notre service ou un centre d'entretien.
Blocage du filtre : des grains de café sont tombés au bord du filtre.	- Le dispositif anti-gouttes est fermé : La cafetière n'est pas sur la plaque chauffante ou le couvercle n'est pas sur la cafetière. - Trop de café en poudre dans le filtre.	1. Eteignez l'appareil. Débranchez l'alimentation. 2. Placez la cafetière avec le couvercle sur la plaque chauffante pour vider le filtre. 3. Jetez le filtre à café en papier. 4. Nettoyez l'appareil comme décrit.
Présence de grains de café dans le café.	- Le filtre à café en papier est trop petit. - Trop de café en poudre dans le filtre.	- Utilisez un filtre à café en papier de taille "1x4". - Utilisez moins de café en poudre.
Le processus de préparation dure trop longtemps.	Dépôt de tartre dans l'appareil.	Décalcifiez l'appareil comme décrit.

Données techniques

Modèle :PC-KA 1010
 Alimentation :220 - 240 V~, 50 Hz
 Consommation :950 - 1150 W
 Quantité de remplissage :environ 1,5 Litres
 Classe de protection :I
 Poids net :environ 2,80 kg

Sous réserve de modifications techniques.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



Elimination- Signification du symbole "Elimination"

Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Contenidos

Indicación de los elementos de manejo	3
Indicaciones generales de seguridad	23
Consejos de seguridad especiales para este aparato	24
Uso para el que está destinado	24
Piezas suministradas	24
Desembalaje del aparato	24
Ubicación de los controles	24
Instrucciones	25
Utilización	25
Descalcificación	26
Limpieza	27
Almacenamiento	27
Resolución de problemas	27
Datos técnicos	28
Eliminación -	
Significado del símbolo "cubo de basura"	28

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el

aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.

- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

ℹ NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.

⚠ ¡AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensoricas o mentales limitadas

o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.

- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Consejos de seguridad especiales para este aparato

AVISO: ¡RIESGO DE QUEMADURAS!

- La placa de calentamiento y la jarra para café pueden calentarse mucho. Utilice siempre el mango para sujetar la jarra de cristal.
- De ninguna manera abra durante el proceso de cocción la tapadera del depósito de agua.

NOTA:

Cuando utilice el aparato, saldrá vapor del soporte del filtro. Por ello, se puede producir condensación en la tapa superior. Esto es normal y no afecta a las funciones del aparato.

- Utilice solo el aparato si hay agua en el depósito de agua.
- No mueva el aparato durante su uso.

Uso para el que está destinado

Este aparato está diseñado para hacer café a partir de granos de café.

El aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones similares, tales como.

- en cocinas de tiendas, oficinas y zonas de trabajo similares;
- por huéspedes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales.

No está destinado a su uso en propiedades agrícolas o establecimientos bed and breakfast.

Sólo se utilizará tal como se describe en el manual de usuario. No utilice el aparato con ningún otro fin comercial.

Cualquier otro uso no está aceptado y podría provocar daños materiales o lesiones físicas.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que se puedan producir por un uso incorrecto.

Piezas suministradas

- 1 cafetera automática
- 1 soporte de filtro
- 1 jarra para café de cristal
- 1 tapa de jarra para café

Desembalaje del aparato

1. Extraiga el aparato del embalaje.
2. Retire todos los materiales de embalaje, tales como pelíulas, material de relleno, bridas de cable y cartón.
3. Compruebe que estén todos los materiales.

NOTA:

Es posible que queden residuos derivados de la producción o polvo en el aparato. Se recomienda limpiar el aparato tal como se indica en el capítulo "Limpieza".

Ubicación de los controles

- 1 Soporte de filtro
- 2 Tapa del depósito de agua
- 3 Pestaña para abrir la tapa del depósito de agua
- 4 Depósito de agua
- 5 Indicador del nivel de agua
- 6 Placa de calentamiento
- 7 Jarra para café de cristal
- 8 Botones de función

ON-OFF Encender/apagar el aparato

SET Fijar la hora actual

TIMER Funcionamiento con temporizador

HOUR Horas

MIN Minutos

- 9 Pantalla

Instrucciones

Ubicación

- Coloque la cafetera automática en una superficie estable y nivelada. Coloque el aparato de forma que no pueda volcarse.
- No coloque el aparato cerca de una estufa eléctrica o de gas ni ninguna otra fuente de calor.

Conexión eléctrica

1. Asegúrese de que el cable de alimentación se corresponda con las especificaciones del aparato. Las especificaciones están impresas en la etiqueta.
2. Conecte el cable de alimentación a una toma eléctrica a tierra instalada correctamente de 220 V-240 V ~, 50 Hz.

Utilización

Antes de hacer café por primera vez, haga funcionar el aparato dos veces sólo con agua limpia y sin filtro de papel. De esta forma, se eliminará el polvo que se haya podido introducir durante el transporte. Siga las instrucciones que se indican en "Encendido directo de la cafetera".

Utilización

Ajuste de la hora

Establecer horas: Pulse simultáneamente los botones **SET** y **HOUR**.

Establecer minutos: Pulse simultáneamente los botones **SET** y **MIN**.

NOTA:

- Los valores aumentan de forma ascendente. Pulse y mantenga pulsado el botón **SET** y pulse el botón **HOUR** o **MIN** una vez por cada valor para restablecer un valor individual.
- Para salir del modo de configuración, suelte el botón **SET**.

Preparar la cafetera

1. Abra la tapa del depósito de agua.
2. Rellene el depósito de agua posterior con agua fría según la cantidad deseada de tazas de café. El nivel de agua se mostrará en el indicador.

NOTA:

Para el llenado del depósito de agua puede usarse la jarra.

ATENCIÓN:

¡No sobrellene el depósito! No llene por encima de la marcación 14!

3. Asegúrese de que el soporte de filtro esté bien fijado.
4. Doble el pliegue inferior del filtro de papel (tamaño 1x4), colóquelo en el porta-filtro y llene éste con polvos de café. Llene el filtro con polvos de café.
5. Cierre el depósito de agua.
6. Coloque la jarra sobre la placa de calentamiento.

ATENCIÓN: INTERRUPCIÓN DE GOTEO

El aparato incluye una función de interrupción de goteo. Se cierra cuando se retira la jarra para café. Esto evita que el café gotee sobre la placa de calentamiento si todavía hay agua en el filtro.

- Asegúrese de que la lengüeta esté fijada a la jarra para café. Activa la interrupción de goteo.
- Si se encuentra todavía agua en el depósito ponga la jarra a tiempo debajo. En caso contrario podría derramarse el filtro.

Encendido directo de la cafetera:

Proceda como indicado bajo los puntos "Preparar la cafetera".

7. Pulse el botón **ON-OFF** una vez. Las luces del botón **ON-OFF** se iluminarán en rojo. El aparato está operativo.

NOTA:

- El aparato se para automáticamente 2,5 horas aprox. cuando el café está colado. El piloto indicador del botón **ON-OFF** se apagará.
- Pulse el botón **ON/OFF** una vez para apagar el aparato antes. El piloto indicador del botón **ON-OFF** se apagará.

Puesta en marcha automática:

Proceda como indicado bajo los puntos "Preparar la cafetera".

7. Pulse y mantenga pulsado el botón **TIMER**. Espere hasta que el botón **ON-OFF** parpadee en azul. Ahora está en modo de programación. Mantenga apretado el botón **TIMER** a la vez que ajusta la hora de inicio, como se describe a continuación.
8. Establezca la hora de inicio:

Establecer horas: Pulse simultáneamente los botones **TIMER** y **HOUR**.

Establecer minutos: Pulse simultáneamente los botones **TIMER** y **MIN**.

NOTA:

- Los valores aumentan de forma ascendente. Pulse y mantenga pulsado el botón **TIMER** y pulse el botón **HOUR** o **MIN** una vez por cada valor para restablecer un valor individual.
 - Para salir del modo de programación, suelte el botón **TIMER**.
9. Pulse el botón **TIMER** una vez para que el temporizador comience a funcionar. Las luces del botón **ON-OFF** se iluminarán en azul.

NOTA:

- El aparato se apagará automáticamente a la hora fijada. El piloto de indicador **ON-OFF** cambiará de azul a rojo.

NOTA:

- Pulse el botón **TIMER** una vez para que el temporizador deje de funcionar. El piloto indicador del botón **ON-OFF** se apagará.
- Pulse el botón **ON/OFF** una vez para que el aparato comience a funcionar antes. El piloto de indicador **ON-OFF** cambiará de azul a rojo.

El café está listo

NOTA:

El proceso de cocción durará entre los 10 minutos.

- Cuando todo el café haya pasado por el filtro, puede apartar la jarra.
- Desconecte el aparato.
- ¿Desea que el resto del café siga siendo caliente? Entonces mantenga la cafetera encendida hasta que la jarra esté vacía.

NOTA:

El portafiltro se puede, por su asa, extraer de la máquina.

Esto facilita por ejemplo la eliminación del filtro de café viejo.

Descalcificación

Es necesaria una descalcificación cuando el tiempo de cocción aumenta considerablemente.

- Para la descalcificación solamente utilice descalcificantes ordinarios a base de ácidos cítricos.
- Por favor dosifique la cantidad como indicado en el detergente o en el papel acompañado.

AVISO:

- Después hierve 3-4 veces agua fresca, para eliminar los restos del descalcificante.
- ¡No utilice polvo de café!
- Este agua **no** se debe consumir.

Limpieza

⚠ AVISO:

- Antes de cada limpieza retire siempre la clavija de red de la caja de enchufe y espere hasta que se haya enfriado el aparato.
- No sumerja el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- Las partes exteriores del aparato las debe limpiar con un paño levemente humedecido - sin aditivos.

- Retire los granos de café con un trozo de papel de cocina de la carcasa interior. A continuación, limpie la carcasa con un paño húmedo.
- La jarra y la unidad filtrante límpielos de la manera habitual en un baño de agua y detergente. En caso de que sea necesario utilice un cepillo suave.

Almacenamiento

- Limpie el aparato tal como se describe y deje que se seque por completo.
- Cuando no utilice el aparato durante largos periodos de tiempo, se recomienda almacenar el aparato en su embalaje original.
- Mantenga siempre el aparato en un lugar seco y bien ventilado y fuera del alcance de los niños.

Resolución de problemas

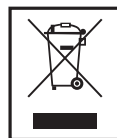
Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	El aparato no está conectado al suministro eléctrico.	Compruebe la toma eléctrica con otro aparato.
		Inserte el enchufe correctamente en la toma de pared.
		Compruebe el fusible.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro centro de reparación o servicio.
Bloqueo del filtro: granos de café en el borde del filtro.	- La interrupción de goteo está cerrada: La jarra no está en la placa de calentamiento o la tapa no está en la jarra. - Demasiado polvo de café en el filtro.	1. Apague el aparato Desconecte el enchufe de la toma de suministro eléctrico. 2. Ponga la jarra para café con tapa en la placa de calentamiento para que el filtro se vacíe. 3. Deseche el filtro de papel. 4. Limpie el aparato tal como se describe.
Granos de café en el café	- El filtro de papel es muy pequeño. - Demasiado polvo de café en el filtro.	- Utilice un filtro de papel con tamaño "1x4". - Utilice menos polvo de café.
El proceso de preparación tarda mucho.	Depósitos de cal en el aparato	Descalcifique el aparato tal como se describe.

Datos técnicos

Modelo:PC-KA 1010
 Suministro de tensión: 220-240 V~, 50 Hz
 Consumo de energía: 950 - 1150 W
 Cantidad de llenado: ca 1,5 Litros
 Clase de protección: I
 Peso neto: ca 2,80 kg

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



Eliminación - Significado del símbolo “cubo de basura”

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Indice

Posizione dei comandi	3
Norme di sicurezza generali	29
Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio	30
Uso previsto	30
Pezzi in dotazione	30
Disimballaggio dell'apparecchio	30
Comandi	30
Avvertenze per l'uso	31
Uso	31
Decalcificazione	32
Pulizia	33
Conservazione	33
Risoluzione di problemi	33
Dati tecnici	34
Smaltimento - Significato del simbolo "Eliminazione"	34

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si

utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.

- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicate appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

⚠ AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

⚠ AVVISO: PERICOLO DI SCOTTATURE!

- La piastra di riscaldamento e il bricco per caffè diventano molto caldi. Afferrare sempre la caraffa in vetro per l'impugnatura.
- Quando l'apparecchio è in funzione la temperatura della superficie che si può toccare può essere molto alta.

i NOTA:

Durante il funzionamento il vapore fuoriesce dal supporto del filtro! Questo può determinare condensa sul coperchio. Questo è normale e non influenza le funzioni dell'apparecchio!

- Utilizzare l'apparecchio soltanto se vi è acqua nel serbatoio dell'acqua.
- Non spostare il dispositivo durante il funzionamento.

Uso previsto

Questo apparecchio è idoneo a fare caffè da chicchi di caffè.

Può essere usata solo in ambienti privati e durante applicazioni simili come.

- in cucine per personale di negozi, uffici e ambienti di lavoro simili;
- da ospiti in alberghi, motel e altre strutture.

Non è adatta a applicazioni in ambienti agricoli o B & B.

L'apparecchio deve essere utilizzato solo come descritto nel manuale dell'utente. L'apparecchio non può essere utilizzato per scopi commerciali.

Qualsiasi altro uso non previsto può determinare guasti o lesioni a persone.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per guasti causati da uso improprio.

Pezzi in dotazione

- 1 macchina per caffè automatica
- 1 supporto per filtro
- 1 bricco per caffè in vetro
- 1 coperchio del bricco per caffè

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Rimuovere l'apparecchio dal materiale d'imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio come pellicola, materiale di riempimento, fascette per cavi e cartone.
3. Controllare l'integrità della confezione.

i NOTA:

Residui di produzione o polvere potrebbero essersi raccolti nell'apparecchio. Si consiglia di pulire l'apparecchio secondo il capitolo "Pulizia".

Comandi

- 1 Supporto per filtro
- 2 Coperchio dell'acqua
- 3 Linguetta per aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua
- 4 Serbatoio dell'acqua
- 5 Indicatore del livello dell'acqua
- 6 Piastra di riscaldamento
- 7 Bricco per caffè in vetro

8 Tasti Funzione

ON-OFF Accende e spegne l'apparecchio

SET Imposta l'ora corrente

TIMER Programma il funzionamento con
TIMER

HOURL Ora

MIN Minuto

9 Display

Avvertenze per l'uso

Posizionamento

- Posizionare la macchina per caffè automatica su una superficie stabile e regolare. Mettere l'apparecchio in modo che non cada.
- Non mettere l'apparecchio vicino a fornelli a gas o elettrici o altre fonti di calore.

Collegamento elettrico

1. Assicurarsi che l'alimentazione principale corrisponda alle specifiche tecniche dell'apparecchio. Le specifiche tecniche sono stampate sull'etichetta del modello.
2. Collegare il cavo di corrente ad una presa a parete installata correttamente e a terra da 220-240 V~, 50 Hz.

Funzionamento

Prima di fare il caffè per la prima volta mettere due volte in funzione l'apparecchio solo con acqua pulita e senza filtro in carta. Questo rimuove la polvere che potrebbe raccogliarsi durante il trasporto. Seguire le istruzioni fornite in "Accendere direttamente la macchina da caffè".

Uso

Regolare l'orario

Impostare le ore: Premere simultaneamente i tasti **SET** e **HOURL**.

Impostare i minuti: Premere simultaneamente i tasti **SET** e **MIN**.

NOTA:

- I valori aumentano in avanti. Premere e tenere premuto il tasto **SET** e premere una volta il tasto **HOURL** o **MIN** per valore per ripristinare un singolo valore.
- Uscire dalla modalità di impostazione rilasciando il tasto **SET**.

Preparare la macchina automatica per il caffè

1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.
2. Riempire il serbatoio di acqua posteriore con acqua fredda secondo la quantità desiderata di tazze di caffè. Il livello dell'acqua viene visualizzato sull'indicatore.

NOTA:

Per il riempimento del serbatoio, potete utilizzare il bricco dell'apparecchio stesso.

ATTENZIONE:

Non riempire troppo il serbatoio! Non riempire al di là della marcatura 14.

3. Assicurarsi che il supporto del filtro sia montato correttamente.
4. Ripiegare il bordo inferiore del filtro in carta (grandezza 1x4) e disponetelo nell'imbuto portafiltro. Riempirlo con polvere da caffè
5. Chiudete il coperchio del serbatoio dell'acqua.
6. Collocare la caraffa sulla piastra di riscaldamento.

ATTENZIONE: ARRESTO GOCCE

L'apparecchio è dotato di un dispositivo di arresto gocce. Si chiude quando si rimuove il bricco del caffè. In questo modo il caffè non gocciola sulla piastra di riscaldamento se vi è ancora acqua nel filtro.

- Assicurarsi che il coperchio sia montato sul bricco per caffè. Apre il dispositivo di arresto gocce.
- Se si dovesse trovare ancora acqua nel serbatoio, poggiarsi in tempo la caffettiera al di sotto. Il filtro potrebbe traboccare.

Accendere direttamente la macchina da caffè:

Procedere com descritto nei punti "Preparare la macchina automatica per il caffè".

7. Premere una volta il tasto **ON-OFF**. Il tasto **ON-OFF** si accende di rosso. L'apparecchio è in funzione.

NOTA:

- Dopo circa 2,5 ore di bollitura, l'apparecchio si spegne automaticamente. La spia luminosa del tasto **ON-OFF** si spegne.
- Premere il tasto **ON-OFF** una volta per spegnere prima l'apparecchio. La spia luminosa del tasto **ON-OFF** si spegne.

Funzionamento automatico:

Procedere com descritto nei punti "Preparare la macchina automatica per il caffè".

7. Premere e tenere premuto il tasto **TIMER**. Attendere finché il tasto **ON-OFF** non lampeggia di blu. Ora si è in modalità di programmazione. Tenere premuto il tasto **TIMER** mentre si imposta il tempo di accensione come descritto di seguito.

8. Impostare l'orario di avvio:

Impostare le ore: Premere simultaneamente i tasti **TIMER** e **HOUR**.

Impostare i minuti: Premere simultaneamente i tasti **TIMER** e **MIN**.

NOTA:

- I valori aumentano in avanti. Premere e tenere premuto il tasto **TIMER** e premere una volta il tasto **HOUR** o **MIN** per valore per ripristinare un singolo valore.
- Uscire dalla modalità di programmazione rilasciando il tasto **TIMER**.

9. Premere una volta il tasto **TIMER** per iniziare il funzionamento con **TIMER**. Il tasto **ON-OFF** si accende di blu.

NOTA:

- L'apparecchio si accende automaticamente all'orario preimpostato. La spia luminosa **ON-OFF** passa da blu a rossa.
- Premere una volta il tasto **TIMER** per disattivare il funzionamento con **TIMER**. La spia luminosa del tasto **ON-OFF** si spegne.
- Premere il tasto **ON-OFF** una volta per iniziare prima il processo di preparazione del caffè. La spia luminosa **ON-OFF** passa da blu a rossa.

Il caffè è pronto**NOTA:**

Il processo d'infusione dura ca. 10 minuti.

- Una volta che non fluisce più caffè dal filtro, potete togliere il bricco.
- Spegnete l'apparecchio.
- Desiderate tenere caldo il caffè rimasto? Lasciate accesa la macchina finché la caraffa è vuota.

NOTA:

Il portafiltro può essere prelevato dall'apparecchio prendendolo per il manico.

Questo facilita ad es. lo smaltimento del filtro con il fondo di caffè.

Decalcificazione

Una decalcificazione si rende necessaria se il tempo di preparazione aumenta notevolmente.

- Per decalcificare usare solo decalcificanti comunemente in commercio a base di acido citrico.
- Per cortesia dosare come indicato sull'imballaggio o sul foglio d'istruzioni accluso.

AVVISO:

- Poi far bollire 3 - 4 volte acqua fresca per togliere i residui di decalcificante.
- Non utilizzare caffè in polvere!
- **Non** usare quest' acqua come acqua potabile.

Pulizia

⚠ AVVISIO:

- Staccate sempre la spina di collegamento alla rete elettrica, prima di procedere alla pulizia ed attendete che l'apparecchio si sia raffreddato.
- Non immergere l'apparecchio in acqua. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

⚠ ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- All'occorrenza pulite la parte esterna dell'apparecchio con panno leggermente umido – senza aggiunte di detersivi.

- Rimuovere i chicchi di caffè caduti nell'alloggiamento interno con un tovagliolo di carta. Poi pulire con un panno umido.
- Lavare la caraffa ed il filtro come al solito in acqua e detersivo per stoviglie. Utilizzate eventualmente una spazzola morbida.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare completamente.
- Per lunghi periodi di non utilizzo si consiglia di conservare l'apparecchio nella confezione originale.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato

Risoluzione di problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è collegato alla corrente.	Controllare la presa a muro con un apparecchio diverso. Inserire la spina correttamente nella presa a parete. Controllare il fusibile.
	L'apparecchio è difettoso.	Contattare il centro assistenza e un tecnico.
Blocco del filtro: i chicchi di caffè sono caduti sul bordo del filtro.	- L'arresto goccia è chiuso: il bricco per caffè non è sulla piastra di riscaldamento oppure il coperchio non è sul bricco per caffè. - Troppa polvere di caffè nel filtro.	1. Spegner l'apparecchio. Scollegare il dispositivo dall'alimentazione principale. 2. Mettere il bricco del caffè con il coperchio sulla piastra di riscaldamento per drenare il filtro. 3. Smaltire il filtro di carta. 4. Pulire l'apparecchio come descritto.
Chicchi di caffè nel caffè.	- Il filtro di carta è troppo piccolo. - Troppa polvere di caffè nel filtro.	- Utilizzare un filtro di carta della dimensione "1x4". - Utilizzare meno polvere di caffè.
Il processo di preparazione del caffè impiega troppo tempo.	Depositi di calcare si formano nell'apparecchio.	Decalcificare l'apparecchio come descritto.

Dati tecnici

Modello:PC-KA 1010
Alimentazione rete:.....220 - 240 V~, 50 Hz
Consumo di energiac:950 - 1150 W
Capacità:.....ca. 1,5 Liter
Classe di protezione:.....I
Peso netto:.....ca. 2,80 kg

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

ITALIANO



Smaltimento - Significato del simbolo “Eliminazione”

Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l'ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

Contents

Location of Controls	3
General Safety Instructions.....	35
Special safety information for this unit.....	36
Intended use.....	36
Supplied parts.....	36
Unpacking the appliance.....	36
Controls.....	36
Instructions.....	36
Operation	37
De-scaling.....	38
Cleaning.....	38
Storage	38
Troubleshooting.....	39
Technical Data.....	39
Disposal -	
Meaning of the "Wheelie Bin" Symbol.....	39

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.

- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE:

This highlights tips and information.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Don't let small children play with foils for **danger of suffocation!**

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.

- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Special safety information for this unit

WARNING: DANGER OF BURNS!

- Warming plate and coffee pot get very hot. Always use the handle to hold the glass jug.
- Never open the lid of the water tank while the coffee is percolating.

NOTE:

During operation steam escapes above the filter holder! This can result in condensation at the top cover. This is normal and does not affect the functions of the appliance!

- Only use the appliance if there is water in the water tank.
- Do not move the appliance during operation.

Intended Use

This appliance is intended to make coffee from ground coffee beans.

It is intended for the use in private households and similar applications such as.

- in staff kitchens of shops, offices and similar work places;
- for guests in hotels, motels and other residential facilities.

It is **not** intended for applications in agricultural properties or B & B.

The appliance is only to be used as described in the user manual. Do not use the appliance for any commercial purposes.

Any other use is not intended and can result in damages or personal injuries.

The manufacturer assumes no liability for damages caused by improper use.

Supplied parts

- 1 Automatic coffee maker
- 1 Filter holder
- 1 Glass coffee pot
- 1 Coffee pot lid

Unpacking the appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging materials such as films, filler material, cable clips and carton.
3. Check the contents for completeness.

NOTE:

Production residue or dust may have collected on the appliance. We recommend cleaning the appliance according to chapter "Cleaning".

Controls

- 1 Filter holder
- 2 Water tank lid
- 3 Tab to open the water tank lid
- 4 Water tank
- 5 Water level indicator
- 6 Warming plate
- 7 Glass coffee pot
- 8 Function buttons

ON-OFF Turn appliance on and off

SET Set current time

TIMER Program TIMER operation

HOUR Hour

MIN Minute

- 9 Display

Instructions

Placement

- Place the automatic coffee maker on a stable and level surface. Place the appliance in such way that it cannot tip over.
- Do not place the appliance in close proximity to a gas or electric stove or any other heat source.

Electric Connection

1. Ensure that your mains power corresponds with the specifications of the appliance. The specifications are printed on the type label.
2. Connect the mains cable to a properly installed and earthed 220-240 V~, 50 Hz wall outlet.

Operation

Before making coffee for the first time operate the appliance twice with clean water only and without paper filter. This removes dust, which may have collected during transport. Follow the instructions given under "Switching on the coffee machine directly".

Operation

Set the time

Set hours: Simultaneously press the **SET** and **HOUR** buttons.

Set minutes: Simultaneously press the **SET** and **MIN** buttons.

NOTE:

- The values increase fast forward. Press and hold the **SET** button and press the **HOUR** or **MIN** button once per value to reset an individual value.
- You exit the setting mode upon releasing the **SET** button.

Preparing the Coffee Machine

1. Open the lid of the water tank.
2. Fill cold water according to the desired amount of cups of coffee into the rear water tank. The water level is displayed on the indicator.

NOTE:

You can use the pot to fill the water tank.

CAUTION:

Do not overfill the tank! Do not fill it above the 14 mark.

3. Ensure that the filter holder is properly attached.

4. Turn over the lower fold of the paper filter (size 1x4) and place it in the filter funnel. Then fill it with coffee powder.
5. Now close the lid of the water tank.
6. Place the jug onto the warming plate.

CAUTION: DRIP STOP

Your appliance comes with a drip stop. It closes when removing the coffee pot. This prevents the coffee from dripping onto the warming plate if there is still water in the filter.

- Ensure that the lid is attached to the coffee pot. It opens the drip stop.
- If there is still water in the tank, place the pot under-neath as soon as possible. Otherwise the filter might overflow.

Switching on the coffee machine directly:

Please follow the instructions under points "Preparing the Coffee Machine".

7. Press the **ON-OFF** button once. The **ON-OFF** button lights up red. The appliance is operational.

NOTE:

- The unit switches itself off automatically about 2.5 hours after the brewing. The **ON-OFF** button indicator lamp turns off.
- Press the **ON-OFF** button once to switch off the appliance earlier. The **ON-OFF** button indicator lamp turns off.

Automatic operation:

Please follow the instructions under points "Preparing the Coffee Machine".

7. Press and hold the **TIMER** button. Wait until the **ON-OFF** button flashes blue. You are now in programming mode. Keep the **TIMER** button pressed in whilst you are setting the start time, as described below.
8. Set start time:

Set hours: Simultaneously press the **TIMER** and **HOUR** buttons.

Set minutes: Simultaneously press the **TIMER** and **MIN** buttons

i NOTE:

- The values increase fast forward. Press and hold the **TIMER** button and press the **HOUR** or **MIN** button once per value to reset an individual value.
- You exit the programming mode upon releasing the **TIMER** button.

9. Press the **TIMER** button once to start **TIMER** operation. The **ON-OFF** button lights up blue.

i NOTE:

- The appliance switches on automatically at the preset time. The **ON-OFF** indicator lamp changes from blue to red.
- Press the **TIMER** button once to deactivate **TIMER** operation. The **ON-OFF** button indicator lamp turns off.
- Press the **ON-OFF** button once to start the coffee making process earlier. The **ON-OFF** indicator lamp changes from blue to red.

The Coffee Is Ready**i NOTE:**

The brewing process lasts approximately 10 minutes.

- When no more coffee is flowing through the filter you can remove the pot.
- Turn the device off.
- Would you like to keep the remaining coffee warm? Leave the machine switched on until the pot is empty.

i NOTE:

The filter holder can be removed from the machine by its handle.
This makes it easier to dispose of the old coffee filter, for example.

De-scaling

De-scaling is necessary when the brewing time increases substantially.

- Use only commercially available citrus acid-based de-scaler.
- Follow the recommended instructions for use.

⚠ WARNING:

- Afterwards you should boil fresh water in the pot three or four times in order to rinse out residues of the descaling agent.
- Do not use any coffee powder!
- Do **not** use this water for consumption.

Cleaning**⚠ WARNING:**

- Before cleaning, always remove the mains plug and wait until the device has cooled down.
- Do not immerse the device in water. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

⚠ CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- The exterior of the device should be cleaned as necessary with a slightly damp cloth – without any additives.
- Remove spilled coffee grounds with a paper towel from the inner casing. Afterwards wipe with a damp cloth.
- The coffee pot and the filter pad should be cleaned by rinsing in warm water. Use a soft brush if necessary.

Storage

- Clean the appliance as described and let it dry completely.
- For longer periods of non-use we recommend storing the appliance in its original packaging.
- Always store the appliance in a well-ventilated and dry place out of reach of children.

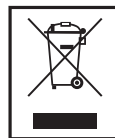
Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not work.	The appliance is not connected to mains power.	Check the wall outlet with a different appliance.
		Insert the plug properly in the wall outlet.
		Check the fuse.
	The appliance is defective.	Contact our service or a repair center.
Filter blockage: coffee grounds spill over the edge of the filter.	- The drip stop is closed: The coffee pot is not on the warming plate or the lid is not on the coffee pot. - Too much coffee powder in the filter.	1. Switch the appliance off. Disconnect from mains power supply. 2. Put the coffee pot with lid on the warming plate so that the filter is emptied. 3. Dispose of the paper filter. 4. Clean the appliance as described.
Coffee grounds in the coffee.	- The paper filter is too small. - Too much coffee powder in the filter.	- Use a paper filter size "1x4". - Use less coffee powder.
The brewing process takes too long.	Limescale deposits in the appliance.	Decalcify the appliance as described.

Technical Data

Model:PC-KA 1010
 Power supply:220 - 240 V~, 50 Hz
 Power consumption:950 - 1150 W
 Filling quantity: approx. 1.5 Liter
 Protection class: I
 Net weight:approx. 2.80 kg
 Subject to technical changes without prior notice!

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



Disposal - Meaning of the "Wheelie Bin" Symbol

Take care of our environment, do not dispose of electrical appliances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

Spis treści

Lokalizacja kontrolki	3
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	40
Szczegółowe wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania	41
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	41
Dostarczone części	41
Wypakowanie urządzenia	41
Elementy składowe	41
Instrukcja obsługi	42
Obsługa	42
Odkamienianie	43
Czyszczenie	44
Przechowywanie	44
Usterki i sposoby ich usuwania	44
Dane techniczne	45
Warunki gwarancji	45
Ustawianie- Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”	46

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).

- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłącznie ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

Symbol użyty w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKI:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Szczególne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

OSTRZEŻENIE: RYZYKO POPARZEŃ!

- Płyta grzejna i dzbanek na kawę bardzo się nagzewają. Szklany dzbanek należy zawsze trzymać za uchwyt.
- Podczas gotowania proszę nigdy nie zdejmować pokrywy z pojemnika na wodę.

WSKAZÓWKI:

Podczas pracy urządzenia para ulatuje nad uchwyt filtra! W efekcie może dojść do kondensacji pary na górnej pokrywie. Jest to normalne zjawisko i nie wpływa na działanie urządzenia!

- Urządzenia można używać tylko wtedy, gdy w zbiorniku znajduje się woda.
- Włączonego urządzenia nie należy przenosić.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to jest przeznaczone do parzenia kawy ze zmielonych ziaren kawy.

Jest ono przeznaczone do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i podobnych miejscach, takich jak.

- kuchnie dla pracowników sklepów, biur i podobnych miejsc pracy;
- miejsca dla gości w hotelach, motelach i innych ośrodkach oferujących zakwaterowanie.

Urządzenie to **nie** jest przeznaczone do użytku w ośrodkach agroturystycznych ani ośrodkach oferujących zakwaterowanie ze śniadaniem.

Z urządzenia można korzystać wyłącznie w sposób opisany w instrukcji użytkowania. Urządzenia nie należy używać do celów komercyjnych.

Wszelkie inne sposoby użytkowania nie są zamierzone i mogą prowadzić do uszkodzenia lub obrażeń ciała.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

Dostarczone części

- 1 Automatyczny ekspres do kawy
- 1 Uchwyt filtra
- 1 Szklany dzbanek na kawę
- 1 Pokrywa dzbanka na kawę

Wypakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, materiał wypełniający, zaciski do kabli i karton.
3. Sprawdź, czy w opakowaniu znajdowały się wszystkie elementy.

WSKAZÓWKI:

Na urządzeniu może występować osad produkcyjny lub kurz. Zalecane jest wyczyszczenie urządzenia zgodnie z rozdziałem „Czyszczenie”.

Elementy składowe

- 1 Uchwyt filtra
- 2 Pokrywa zbiornika na wodę
- 3 Kłapka do otwierania pokrywy zbiornika na wodę
- 4 Zbiornik na wodę

- 5 Wskaźnik poziomu wody
- 6 Płyta grzejna
- 7 Szklany dzbanek na kawę
- 8 Przyciski funkcji

ON-OFF Włączanie i wyłączanie urządzenia

SET Ustawianie bieżącej godziny

TIMER Programowanie funkcji TIMER

HOURL Godziny

MIN Minuty

- 9 Wyświetlacz

Instrukcja obsługi

Umieszczenie

- Automatyczny ekspres do kawy należy postawić na stabilnej i równej powierzchni. Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby się nie przewróciło.
- Urządzenia nie należy stawiać w pobliżu piecyka gazowego lub elektrycznego ani żadnego innego źródła ciepła.

Połączenie elektryczne

1. Upewnij się, że napięcie sieci jest zgodne ze specyfikacjami urządzenia. Specyfikacje znajdują się na tabliczce znamionowej.
2. Podłącz przewód zasilający do odpowiednio zainstalowanego i uziemionego gniazdka ściennego 220–240 V~, 50 Hz.

Obsługa

Przed pierwszym zaparzeniem kawy urządzenie powinno wykonać dwukrotną pracę tylko z czystą wodą i bez papierowego filtra. Umożliwi to usunięcie kurzu, który mógł się zebrać podczas transportu. Należy wykonać instrukcje podane w rozdziale „Bezpośrednie włączenie ekspresu do kawy”.

Obsługa

Nastawianie godziny

Ustaw liczbę godzin: Naciśnij jednocześnie przycisk **SET** i **HOURL**.

Ustaw liczbę minut: Naciśnij jednocześnie przycisk **SET** i **MIN**.

WSKAZÓWKA:

- Wartości zwiększają się szybko. Aby zresetować daną wartość, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **SET**, a następnie nacisnąć raz przycisk **HOURL** lub **MIN** dla danej wartości.
- Po zwolnieniu przycisku **SET** nastąpi wyjście z trybu ustawiania.

Przygotowanie automatu do kawy

1. Otwórz pokrywę zbiornika na wodę.
2. Wlej zimną wodę do znajdującego się z tyłu zbiornika na wodę zgodnie z żądaną liczbą filiżanek kawy. Poziom wody można odczytać za pomocą wskaźnika.

WSKAZÓWKA:

Do napełnienia zbiornika wody można użyć dzbanka.

UWAGA:

Nie należy przepelniać zbiornika! Nie napełniaj zbiornika powyżej kreski 14.

3. Upewnij się, że uchwyt filtra został prawidłowo zamocowany.
4. Otworzyć pokrywę filtra. Zagiąć dolną krawędź filtra papierowego (rozmiar 1x4). Proszę napełnić go mieloną kawą.
5. Zamknąć pokrywę pojemnika na wodę.
6. Postawić dzbanek na płytce grzejnej.

UWAGA: BLOKADA KAPANIA

Urządzenie wyposażone jest w blokadę kapania. Zamyka się ona w momencie wyjęcia dzbanka na kawę. Zapobiega to kapaniu kawy na płytkę grzejną, jeśli w filtrze pozostała woda.

- Należy się upewnić, że na dzbanek na kawę założono pokrywę. Otwiera ona blokadę kapania.
- Jeżeli w zbiorniku jest woda, podstaw w odpowiednim momencie dzbanek. W przeciwnym razie może dojść do przepelnienia filtra.

Bezpośrednie włączenie ekspresu do kawy:

Proszę postępować zgodnie z opisem zawartym w punktach „Przygotowanie automatu do kawy”.

7. Naciśnij raz przycisk **ON-OFF**. Przycisk **ON-OFF** zacznie świecić na czerwono. Urządzenie będzie gotowe do użytku.

WSKAZÓWKA:

- Po około 2,5 godzinach urządzenie automatycznie się wyłączy. Wskaźnik świetlny przycisku **ON-OFF** zostanie wyłączony.
- Naciśnij raz przycisk **ON-OFF**, aby wcześniej wyłączyć urządzenie. Wskaźnik świetlny przycisku **ON-OFF** zostanie wyłączony.

Tryb automatyczny:

Proszę postępować zgodnie z opisem zawartym w punktach „Przygotowanie automatu do kawy”.

7. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **TIMER**. Poczekać aż przycisk **ON-OFF** zacznie migać na niebiesko. Włączony zostanie tryb programowania. Wybierając godzinę początkową, należy trzymać przycisk **TIMER** wciśnięty i postępować zgodnie z poniższym opisem.

8. Ustaw godzinę początkową:

Ustaw liczbę godzin: naciśnij jednocześnie przycisk **TIMER** i **HOURL**.

Ustaw liczbę minut: naciśnij jednocześnie przycisk **TIMER** i **MIN**.

WSKAZÓWKA:

- Wartości zwiększają się szybko. Aby zresetować daną wartość, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **TIMER**, a następnie nacisnąć raz przycisk **HOURL** lub **MIN** dla danej wartości.
- Po zwolnieniu przycisku **TIMER** nastąpi wyjście z trybu programowania.

9. Naciśnij raz przycisk **TIMER**, aby wyłączyć funkcję **TIMER**. Przycisk **ON-OFF** będzie się świecił na niebiesko.

WSKAZÓWKA:

- Urządzenie włączy się automatycznie o ustawionej godzinie. Wskaźnik świetlny przycisku **ON-OFF** zmieni kolor z niebieskiego na czerwony.
- Naciśnij raz przycisk **TIMER**, aby wyłączyć funkcję **TIMER**. Wskaźnik świetlny przycisku **ON-OFF** zostanie wyłączony.
- Naciśnij raz przycisk **ON-OFF**, aby wcześniej rozpocząć proces parzenia kawy. Wskaźnik świetlny przycisku **ON-OFF** zmieni kolor z niebieskiego na czerwony.

Koniec parzenia kawy

WSKAZÓWKA:

Proces zaparzania trwa ok. 10 minut.

- Gdy kawa przestanie skapywać do dzbanka, można zdjąć go z podstawy.
- Wyłączyć urządzenie.
- Czy chcesz podgrzać pozostałą kawę? Zostaw automat włączony do momentu opróżnienia dzbanka.

WSKAZÓWKA:

Rada: lejek filtra można wyjąć z ekspresu, trzymając za uchwyt.

Ułatwia to np. wyrzucenie zużytego filtra do kawy.

Odkamienianie

Gdy czas przygotowywania kawy ulega znacznemu wydłużeniu niezbędne jest odkamienianie urządzenia.

- Do usuwania kamienia proszę używać preparatów dostępnych w handlu na bazie kwasu cytrynowego.
- Proszę dozować środek tak, jak podane zostało na ulotce.

OSTRZEŻENIE:

- Następnie zagotuj świeżą wodę 3-4 razy, aby wypłukać pozostałości środka odkamieniającego.

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Nie używaj zmielonej kawy!
- Tej wody **nie** używaj do spożycia.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed każdym czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z sieci i odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

⚠ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściemych środków czyszczących.

- Zewnętrzną stronę urządzenia czyścić w miarę potrzeby lekko wilgotną ściereczką – bez dodatkowych środków czyszczących.
- Zbierz ręcznikiem papierowym ziarenka kawy rozsypane wewnątrz urządzenia. Następnie wytrzyj wewnątrz wilgotną szmatką.
- Czajnik i nasadkę filtra myć należy normalnie w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. W razie potrzeby użyć miękkiej szczotki.

Przechowywanie

- Urządzenie należy wyczyścić zgodnie z opisem i zostawić w celu całkowitego ostygnięcia.
- W przypadku dłuższych okresów nieużywania zalecane jest przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w odpowiednio wentylowanym i suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.

Usterki i sposoby ich usuwania

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie zostało podłączone do zasilania.	Sprawdź działanie gniazdka ściennego przy użyciu innego urządzenia. Włóż prawidłowo wtyczkę do gniazdka ściennego. Sprawdź bezpieczniki.
	Urządzenie jest wadliwe.	Skontaktuj się z centrum serwisowym lub naprawczym.
Niedrożność filtra: ziarenka kawy wysypują się poza krawędź filtra.	- Blokada kapania jest zamknięta: dzbanek na kawę nie został postawiony na płycie grzejnej lub nie założono na niego pokrywy. - W filtrze znajduje się zbyt dużo mielonej kawy.	1. Wyłącz urządzenie. Odłącz je od zasilania. 2. Postaw dzbanek na kawę z pokrywą na płycie grzejnej w celu opróżnienia filtra. 3. Wyrzuć papierowy filtr. 4. Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem.
W zaparzonej kawie znajdują się ziarenka kawy.	- Papierowy filtr jest zbyt mały. - W filtrze znajduje się zbyt dużo mielonej kawy.	- Użyj papierowego filtra w rozmiarze „1x4”. - Wsyp mniej mielonej kawy.
Proces parzenia trwa zbyt długo.	W urządzeniu nagromadził się kamień.	Usuń kamień z urządzenia zgodnie z opisem.

Dane techniczne

Model:PC-KA 1010
Napięcie zasilające:220 - 240 V~, 50 Hz
Pobór mocy:950 - 1150 W
Wielkość napelnienia:ok. 1,5 L
Stopień ochrony:I
Masa netto:ok. 2,80 kg

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,

- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze słabymi poprawkami, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewidyje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.



Usuwanie- Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

Tartalom

A Kezelőszervek Elhelyezkedése.....	3
Általános biztonsági rendszabályok	47
A készülékre vonatkozó speciális biztonsági rendszabályok	48
Rendeltetésszerű használat	48
A csomag tartalma.....	48
A készülék kicsomagolása	48
Az alkotórészek áttekintése	48
Használati útmutató.....	49
Kezelés	49
Vízkömentesítés.....	50
Tisztítás	51
Tárolás	51
Hibaelhárítás.....	51
Műszaki adatok.....	52
Selejtezés - A „kuka” piktogram jelentése	52

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból.
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a

helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat”.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

ℹ MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is) vagy tapasz-

talat ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személye felügyel rájuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.

- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági rendszabályok

FIGYELMEZTETÉS: ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE!

- A melegítő lap és a kávéskanna nagyon forróvá válik. Az üvegedényt mindig a fogantyúnál fogja meg.
- Soha ne nyissa fel a víztartály fedelét, amíg a kávé fő!

MEGJEGYZÉS:

A működés során a gőz kiáramlik a szűrőtartó felett! Ez páralecsapódást eredményezhet a felső fedélnél. Ez normális és nincs hatással a készülék funkcióira!

- A készüléket csak akkor használja, ha van víz a tartályban.
- Működés közben ne mozgassa a készüléket.

Rendeltetésszerű használat

A készülék alkalmas őrölt kávészemekből való kávéfőzésre.

A készülék háztartásokban és más hasonló helyen használható, mint például.

- üzletek, irodák és hasonló munkahelyi egységek konyhájában;
- hotelek, motelek és egyéb bentlakásos szállások vendégei által.

Nem alkalmas mezőgazdasági ingatlanok vagy „ágy és reggeli” típusú vendéglátó egységekben való használatra.

A készülék csak a használati útmutatóban leírtak szerint használható. Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra.

Minden más használat nem rendeltetésszerű, és károsodást vagy személyi sérülést eredményezhet.

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károkért.

A csomag tartalma

- 1 Automata kávéfőző
- 1 Filtertartó
- 1 Üveg kávéskanna
- 1 Kávéskanna fedél

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, úgymint a fóliákat, töltőanyagot, kábelrögzítőket és a kartonpapírt.
3. Ellenőrizze a csomagot, hogy minden megvan-e.

MEGJEGYZÉS:

A gyártási maradékok vagy a por összegyűlt a készüléken. Javasoljuk, hogy a „Tisztítás” részben leírtak szerint tisztítsa meg a készüléket.

Az alkotórészek áttekintése

- 1 Filtertartó
- 2 Víztartály fedele
- 3 A víztartály fedelének kinyitására szolgáló fül
- 4 Víztartály
- 5 Vízszintjelző
- 6 Melegítő lap
- 7 Üveg kávéskanna
- 8 Funkciógombok

ON-OFF A készülék be- és kikapcsolása

SET A pontos idő beállítása

TIMER A programozás TIMER működése

HOURL Óra

MIN Perc

- 9 Kijelző

Használati útmutató

Elhelyezés

- Stabil és vízszintes felületre helyezze az automata kávéfőzőt. Úgy helyezze el a készüléket, hogy ne tudjon felborulni.
- Ne helyezze a készüléket gáz vagy elektromos sütő vagy bármilyen hőforrás közvetlen közelébe.

Elektromos csatlakozás

1. Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat paramétereit az Ön otthonában egyeznek a készülék műszaki adataival. A műszaki adatok a készülék adattábláján találhatók.
2. Csatlakoztassa a tápkábelt egy megfelelően felszerelt és földelt 220-240 V~, 50 Hz-es fali csatlakozóba.

Használat

Az első kávéfőzés előtt működtesse kétszer a készüléket csak tiszta vízzel és papírszűrő nélkül. Ez eltávolítja a szállítás során összegyűlt port. Kövesse a „Az automata kávéfőző közvetlen bekapcsolása” részben megadott utasításokat.

Kezelés

Az idő beállítása

Óra beállítása: Egyszerre nyomja meg a **SET** és a **HOUR** gombokat.

Perc beállítása: Egyszerre nyomja meg a **SET** és a **MIN** gombokat.

MEGJEGYZÉS:

- Az értékek növekednek. Nyomja meg és tartsa benyomva a **SET** gombot és nyomja meg a **HOUR** vagy a **MIN** gombot értékenként egyszer egy egyéni értékre való visszaállításra.
- A **SET** gomb felengedésekor kilép a beállítási módból.

A kávéfőző automata előkészítése

1. Nyissa ki a víztartály fedelét.
2. Töltse fel hideg vízzel a hátsó víztartályt, a kívánt csészék számának megfelelő vízmennyiséggel. A vízszint a vízszintjelzőn látható.

MEGJEGYZÉS:

A víztartály feltöltéséhez a kannát használhatja.

VIGYÁZAT:

Ne töltse túl a tartályt! Ne töltsön bele több folyadékot a 14-es jelölésen túl.

3. Ellenőrizze, hogy a filtertartó megfelelően rögzítve van.
4. Nyissa ki a filterborítót! Hajlítsa be a papírfilter (1x4-es méret) alsó szegélyét, és helyezze bele a szűrőtartóba. Naplňte jej mletou kávou.
5. Zárja le a víztartály fedelét!
6. Helyezze az üvegedényt a melegítő lap.

VIGYÁZAT: CSÖPÖGÉSGÁTLÓ

A készülék fel van szerelve csöpögésgátlóval. A kávéskanna eltávolításakor ez lezár. Ez megakadályozza, hogy a kávé a melegítő lap csepegjen, ha még maradt víz a szűrőben.

- Ügyeljen arra, hogy a fedél fel legyen helyezve a kávéskannára. Ez nyitja ki a csöpögésgátlót.
- Ha van még víz a tartályban, idejében helyezze alá a kannát. Máskülönben túlfolyhat a filter.

Az automata kávéfőző közvetlen bekapcsolása:

„A kávéfőző automata előkészítése” pontjában leírtak szerint járjon el!

7. Nyomja meg egyszer az **ON-OFF** gombot. Az **ON-OFF** gomb megvilágítása piros színben gyullad. A készülék működési állapotba került.

MEGJEGYZÉS:

- Kb. 2,5 órával a felforrás után a készülék automatikusan kikapcsol. Az **ON-OFF** gomb megvilágítása kialszik.

i MEGJEGYZÉS:

- Nyomja meg egyszer az **ON-OFF** gombot a készülék idő előtti kikapcsolásához. Az **ON-OFF** gomb megvilágítása kialszik.

Automatikus üzemmód:

„A kávéfőző automata előkészítése” pontjában leírtak szerint járjon el!

7. Nyomja meg és tartsa benyomva a **TIMER** gombot. Várjon, amíg az **ON-OFF** gomb megvilágítása kéken nem villog. Most a programozás módban van. Tartsa lenyomva a **TIMER** gombot, miközben az alább leírt módon beállítja a kezdési időt.
8. Indítási idő beállítása:

Óra beállítása: Egyszerre nyomja meg a **TIMER** és a **HOUR** gombokat.

Perc beállítása: Egyszerre nyomja meg a **TIMER** és a **MIN** gombokat.

i MEGJEGYZÉS:

- Az értékek növekednek. Nyomja meg és tartsa benyomva a **TIMER** gombot és nyomja meg a **HOUR** vagy a **MIN** gombot értékenként egyszer egy egyéni értékre való visszaállításra.
- A **TIMER** gomb felengedésével kilép a programozás módból.

9. Nyomja meg egyszer a **TIMER** gombot az **IDŐZÍTŐ** működésének elindításához. Az **ON-OFF** gomb megvilágítása kék színben gyullad ki.

i MEGJEGYZÉS:

- A készülék a beállított időpontban automatikusan bekapcsol. Az **ON-OFF** jelzőlámpa megvilágítása kékről pirosra vált.
- Nyomja meg egyszer a **TIMER** gombot az **IDŐZÍTŐ** működésének leállításához. Az **ON-OFF** gomb megvilágítása kialszik.

i MEGJEGYZÉS:

- Nyomja meg egyszer az **ON-OFF** gombot a kávéfőzési folyamat idő előtti elindításához. Az **ON-OFF** jelzőlámpa megvilágítása kékről pirosra vált.

A kávé kész**i MEGJEGYZÉS:**

A főzés időtartama kb. 10 perc.

- Amikor már nem folyik ki több kávé, elveheti a kannát.
- Kapcsolja ki a készüléket!
- Melegen szeretné tartani a maradék kávé? Hagyja bekapcsolva a gépet, amíg a kanna ki nem ürült.

i MEGJEGYZÉS:

A filtertartót a fülénél fogva ki lehet venni az automatából.

Ez megkönnyíti pl. a régi kávéfilter kivételét.

Vízkömentesítés

Ha lényegesen megnő az elkészítési idő, vízkötlenítésre van szükség.

- Vízkötlenítés céljára csak a kereskedelemben kapható citromsav alapú vízkömentesítő szert használjon!
- Úgy adagolja, ahogy a csomagoláson vagy a kísérő lapon olvasható!

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Ezután forraljon fel 3-4-szer friss vizet, hogy kiöblítse a vízköoldószer visszamaradó részecskéit.
- Ne használjon hozzá őrölt kávé!
- Ezt a vizet **nem** szabad elfogyasztani.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból, és várjon, amíg le nem hűl készülék!
- Ne merítse a készüléket vízbe. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfé vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószer.
- A készülék külsejét szükség szerint enyhén nedves ruhával tisztítsa meg — adalékszer nélkül!

- Távolítsa el a kiszóródott őrölt kávé egy papírtörlővel a belső burkolatból. Ezután egy nedves ruhával törölje át.
- A kancsót és ennek tartóját tessenek tisztítani a folyóvíz alatt. Használjon esetleg puha kefé!

Tárolás

- A leírtaknak megfelelően tisztítsa meg a készüléket, és hagyja teljesen megszáradni.
- Ha hosszabb ideig nem használja, javasolt a készüléket az eredeti csomagolásba helyezni.
- Mindig egy jól szellőztetett és száraz, gyerekek által nem elérhető helyiségben tárolja a készüléket.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készülék nincs csatlakoztatva a hálózatra.	Ellenőrizze a fali csatlakozó aljzatot egy másik készülékkel. Megfelelően csatlakoztassa a csatlakozót a fali csatlakozó aljzatba. Ellenőrizze a biztosítékot.
	A készülék meghibásodott.	Lépjen kapcsolatba a szervizközpontunkkal vagy egy javítóműhellyel.
A szűrő eltömődése: az őrölt kávé kiszóródott a filter éle felett.	- A csepegésgátló zárva van: A kávéskanna nincs a melegítő lapon vagy a fedél nincs a kávéskannára helyezve. - Túl sok őrölt kávé van a filterben.	1. Kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki az elektromos hálózatról. 2. Helyezze a kávéskannát a fedéllel a melegítő lapra, hogy leeressze a szűrőt. 3. Dobja ki a papír szűrőt. 4. A korábban leírtak szerint tisztítsa ki a készüléket.
Őrölt kávé van a kávéban.	- A papír szűrő túl kicsi. - Túl sok őrölt kávé van a szűrőben.	- Használjon „1x4” méretű papír szűrőt. - Használjon kevesebb őrölt kávé.
A főzési folyamat túl hosszú ideig tart.	Vízkölerakódás van a készülékben.	A korábban leírtak szerint vízkömentesítse a készüléket.

Műszaki adatok

Modell:.....PC-KA 1010
Feszültségellátás:.....220 - 240 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:950 - 1150 W
Töltési mennyiség: kb.1,5 liter
Védelmi osztály: I
Nettó súly:..... kb. 2,80 kg

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kiefeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



Selejtezés - A „kuka” piktogram jelentése

Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A fölösleges vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat.

Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításához vagy más módon való hasznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Зміст

Розташування органів керування.....	3
Загальні вказівки щодо безпеки	53
Спеціальна інструкція з безпеки для цього електроприладу	54
Використання за призначенням	54
Частини, які додаються.....	54
Розпаковування пристрою	54
Елементи керування	54
Інструкція з застосування.....	55
Експлуатація.....	55
Видалення вапняного нальоту	56
Чищення	56
Зберігання	57
Усунення несправностей.....	57
Технічні параметри.....	58

Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання. Не використовуйте його на вулиці. Обережіть його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.

- Не експлуатуйте прилад без огляду. Обов'язково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрози пошкодження кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Зверніть увагу на наступні "Спеціальні вказівки щодо безпеки".

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтеся цих вказівок.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Діти та немінні особи

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. Існує загроза задухи!

- Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, недостатнім досвідом та/або знаннями – крім випадків, коли за ними доглядає відповідальна за їх безпеку особа або вони отримали вказівки щодо використання приладу.
- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

Спеціальна інструкція з безпеки для цього електроприладу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. НЕБЕЗПЕКА ОТРИМАННЯ ОПІКІВ!

- Термос і підставка протягом тривалого часу залишаються дуже гарячими. Завжди тримайте скляний термос лише за ручку.
- Ніколи не відкривайте кришку кавоварки під час кипіння води.

ПРИМІТКА.

Під час роботи приладу через тримач фільтра виходить пара! Це може статися в результаті утворення конденсату на верхній частині кришки. Це нормально і не впливає на роботу приладу!

- Використовуйте пристрій лише якщо у ємності є вода.
- Не пересувайте прилад під час роботи.

Використання за призначенням

Цей прилад призначений для приготування кави з мелених бобів кави.

Він призначений для побутового використання і використання в подібних місцях, а саме.

- на службових кухнях у магазинах, офісах та аналогічних робочих місцях;
- для гостей у готелях, мотелях тощо.

Він **не** призначений для використання на сільськогосподарських об'єктах або закладах, що надають нічліг і сніданок.

Прилад слід використовувати тільки так, як описано в посібнику користувача. Цей прилад не можна використовувати з будь-якою комерційною метою.

Використання приладу не за призначенням може призвести до пошкодження майна або травмування користувача.

Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену неналежним використанням приладу.

Частини, які додаються

- 1 Автоматична кавоварка
- 1 Тримач фільтра
- 1 Скляний термос
- 1 Кришка термоса

Розпаковування пристрою

1. Вийміть прилад з упаковки.
2. Вийміть увесь пакувальний матеріал, наприклад фольгу, наповнювач, фіксатори кабелів і картон.
3. Перевірте, чи наявні всі частини.

ПРИМІТКА.

На приладі можуть бути залишки виробництва або пил. Ми рекомендуємо почистити прилад, як зазначено в розділі "Чищення".

Елементи керування

- 1 Тримач фільтра
- 2 Кришка ємності для води
- 3 Елемент для відкривання кришки ємності для води
- 4 Ємність для води
- 5 Показчик рівня води
- 6 Підставка
- 7 Скляний термос
- 8 Кнопки вибору функцій

ON-OFF Кнопка увімкнення і вимкнення

SET Кнопка встановлення поточного часу

TIMER Програмування функції TIMER

HOURL Години
MIN Хвилини

9 Дисплей

Інструкція з застосування

Розміщення

- Встановіть автоматичну кавоварку на стійку і рівну поверхню. Встановіть прилад так, щоб він не перекинувся.
- Не ставте прилад надто близько до газової або електроплити, чи будь-яких інших джерел тепла.

Під'єднання до електромережі

- Перевірте, чи живлення у мережі відповідає характеристикам приладу. Характеристики зазначені на наліпці.
- Під'єднайте кабель живлення до належно встановленої і заземленої настінної розетки 220-240 В, 50 Гц.

Використання

Перед приготуванням кави вперше двічі прокип'ятіть у кавоварці лише чисту воду, не застосовуючи паперовий фільтр. Це дасть змогу почистити прилад від пилу, що міг накопичитись під час транспортування. Дотримуйтесь інструкцій, викладених у розділі "Пряме включення автоматичної кавоварки".

Експлуатація

Встановлення часу

Встановлення годин: одночасно натисніть кнопки **SET** і **HOURL**.

Встановлення хвилин: одночасно натисніть кнопки **SET** і **MIN**.

і ПРИМІТКА.

- Значення зростають. Натисніть та утримуйте кнопку **SET**, тоді натисніть кнопку **HOURL** чи **MIN** один раз для встановлення одного значення.
- Щоб вийти з режиму налаштування, відпустіть кнопку **SET**.

Підготовка автоматичної кавоварки до праці

- Відкрийте кришку ємності для води.
- Налийте воду відповідно до потрібної кількості чашок на тильній стороні ємності. Рівень води відображається на показнику.

і ПРИМІТКА.

Для заповнення ємності водою Ви можете використати термос.

△ УВАГА.

Не слід переповнювати ємність! Рівень води не має перевищувати позначку 14.

- Перевірте, чи належно встановлено тримач фільтра.
- Перед тим як покласти фільтр (розмір 1x4) у відділок, перегніть його нижній край. Заповніть фільтр порошком кави.
- Закрийте кришку ємності для води.
- Поставте термос на нагрівальну підставку.

△ УВАГА. ЗУПИНКА ПРОТІКАННЯ

Прилад обладнано функцією зупинки протікання. Вона спрацьовує, якщо забрати термос. Це дасть змогу уникнути протікання кави на нагрівальну підставку, якщо у фільтрі все ще є вода.

- Перевірте, чи кришка прикріплена до термоса. Це дасть можливість спрацювати функції зупинки протікання.
- Якщо в ємності корпусу ще є вода, термос слід ставити знов на підставку. Інакше кава може перелитися із фільтру.

Пряме включення автоматичної кавоварки:

Зробіть усі дії, що описані в пунктах "Підготовка автоматичної кавоварки до праці".

- Один раз натисніть кнопку **ON-OFF**. Кнопка **ON-OFF** засвітиться червоним світлом. Прилад працює.

і ПРИМІТКА.

- Приблизно 2,5 години після виготовлення кави прилад вимкнеться автоматично. Кнопка **ON-OFF** вимкнеться.

і ПРИМІТКА.

- Щоб вимкнути прилад раніше, один раз натисніть кнопку **ON-OFF**. Кнопка **ON-OFF** вимкнеться.

Автоматичний режим:

Проведіть операції, що описані в пунктах "Підготовка автоматичної кавоварки".

- Натисніть і утримуйте кнопку **TIMER**. Зачекайте, допоки кнопка **ON-OFF** не почне блимати синім світлом. Режим програмування увімкнено. Тримайте кнопку **TIMER** натисненою, налаштовуючи час пуску, як описано нижче.
- Встановлення часу запуску:

Встановлення годин: одночасно натисніть кнопки **TIMER** і **HOURL**.

Встановлення хвилин: одночасно натисніть кнопки **TIMER** і **MIN**.

і ПРИМІТКА.

- Значення зростають. Натисніть та утримуйте кнопку **TIMER**, тоді натисніть кнопку **HOURL** чи **MIN** один раз для встановлення одного значення.
- Щоб вийти з режиму налаштування, відпустіть кнопку **TIMER**.

- Щоб запустити таймер, натисніть кнопку **TIMER**. Кнопка **ON-OFF** засвітиться синім світлом.

і ПРИМІТКА.

- Прилад увімкнеться автоматично у встановлений час. Підсвітка кнопки **ON-OFF** зміниться із синьої на червону.
- Щоб вимкнути **TIMER**, один раз натисніть кнопку **TIMER**. Кнопка **ON-OFF** вимкнеться.
- Щоб розпочати процес приготування кави раніше, один раз натисніть кнопку **ON-OFF**. Підсвітка кнопки **ON-OFF** зміниться із синьої на червону.

Кава готова

і ПРИМІТКА.

Процес виготовлення кави триває 10 хвилин.

- Ви можете зняти кавоварку з підставки, коли через фільтр більш не тече кава.
- Виключіть електроприлад.
- Ви хочете утримувати залишкову каву в термосі гарячою? Залишайте кавоварку включеною до того часу, поки не термос не буде пустим.

і ПРИМІТКА.

Відділок для фільтру можна виймати із корпусу, утримуючи його за скобу.

Це полегшує наприклад видалення фільтру для кави.

Видалення вапняного нальоту

Ємності кавоварки слід очищувати від вапняного нальоту, якщо час приготування кави значно збільшився.

- Просимо Вас застосовувати для видалення вапняного нальоту тільки призначені для цього засоби на підставі лимонної кислоти, які продаються в магазинах.
- Ви можете дозувати пропорції кави і води залежно від інструкцій на упаковці або інформаційному аркуші.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Після цього підогрійте 3-4 рази чисту воду, щоб видалити залишки засобу проти вапна.
- Не використовуйте порошок кави!
- Ця вода **не** призначена для пиття.

Чищення

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Перед очищенням приладу слід обов'язково витягти вилку із розетки і дати кавоварці остигнути.
- Забороняється опускати прилад в воду. Це може призвести до електричного удару або пожежі.

△ УВАГА.

- Забороняється використання для очищення дротяних щіток або інших абразивних матеріалів.
- Забороняється використання їдких або абразивних миючих засобів.
- Зовнішню сторону приладу слід очищати за потребою вологою тканиною – без додаткових засобів.
- Усуньте проливу кави із внутрішніх деталей за допомогою паперового рушника. Тоді протріть вологою ганчіркою.
- Термос і відділок для фільтрів слід очищувати як звичайний посуд миючими засобами. При необхідності можна використовувати м'яку щітку.

Зберігання

- Почистьте прилад відповідно до описаного і дайте йому повністю висохнути.
- Якщо прилад не використовуватиметься протягом тривалого терміну, ми рекомендуємо зберігати його в оригінальному упакованні.
- Завжди зберігайте прилад поза зоною досяжності дітей в сухому, добре провітрюваному місці.

Усунення несправностей

Несправність	Можлива причина	Вирішення
Прилад не працює.	Прилад не під'єднано до мережі.	Перевірте настінну розетку за допомогою іншого пристрою. Надійно вставте штекер у настінну розетку. Перевірте запобіжник.
	Прилад несправний.	Зверніться в наш сервісний центр або в майстерню.
Фільтр заблокований: кавова гуща перетікає через край фільтра.	- Функція зупинки протікання не працює: термос не встановлений на підставку або кришка не на термосі. - Занадто багато меленої кави у фільтрі.	1. Вимкніть прилад. Від'єднайте прилад від мережі. 2. Встановіть термос із кришкою на підставку, щоб забезпечити злив для фільтра. 3. Вийміть паперовий фільтр. 4. Почистьте прилад, як описано.
Грудочки кави в каві.	- Паперовий фільтр занадто малий. - Занадто багато меленої кави на фільтрі.	- Використовуйте паперовий фільтр розміром 1x4. - Використовуйте меншу кількість кави.
Процес приготування занадто довгий.	Вапняний наліт на приладі.	Видаліть наліт із приладу, як описано.

Технічні параметри

Модель:.....PC-KA 1010

Подання живлення: 220 - 240 В~, 50 Гц

Споживання потужності: 950 - 1150 Вт

Ємнісні дані:прибл.1,5 літрів

Група електробезпеки:..... I

Вага нетто:..... прибл. 2,80 кг

Залишаємо за собою право на технічні зміни!

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Содержание

Расположение элементов	3
Общие указания по технике безопасности.....	59
Особые указания по технике безопасности для данного устройства.....	60
Назначение	60
Комплект	60
Распаковка устройства	60
Элементы устройства.....	61
Инструкции	61
Работа.....	61
Удаление накипи	63
Чистка.....	63
Хранение	63
Устранение неисправностей.....	64
Технические данные.....	64

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).

- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через заводизготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие "Специальные указания по технике безопасности".

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы преотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и/или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

Особые указания по технике безопасности для данного устройства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОПАСНОСТЬ ОЖОГА!

- Электроплитка и кофейник могут быть очень горячими. Стеклоянную чашу следует брать только за ручку.
- Ни в коем случае не открывайте крышку водяного бака во время работы кофеварки.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Во время работы устройства над держателем фильтра вырывается пар! Это может привести к конденсации влаги на крышке. Это нормальное явление, не влияющее на функции устройства!

- Используйте устройство только, если в резервуаре есть вода.
- Не передвигайте устройство во время его работы.

Назначение

Данное устройство предназначено для приготовления кофе из молотых зерен кофе.

Устройство предназначено только для использования дома или в подобных местах, например.

- На кухнях мастерских, офисах или других рабочих местах;
- Гостями отелей, мотелей и других учреждений гостиничного типа.

Устройство **не** предназначено для использования в сельскохозяйственных помещениях или в пансионатах.

Устройство можно использовать только так, как описано в данном руководстве пользователя. Не используйте его в каких-либо коммерческих целях.

Любое другое использование считается использованием не по назначению, и может привести к порче имущества или травмам.

Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный неправильным использованием устройства.

Комплект

- 1 Автоматическая кофеварка
- 1 Держатель фильтра
- 1 Стеклоянный кофейник
- 1 Крышка кофейника

Распаковка устройства

1. Извлеките устройство из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как полиэтиленовая пленка, материал наполнителя, кабельные стяжки и коробки.
3. Убедитесь, что в коробке есть все компоненты.

❗ ПРИМЕЧАНИЯ:

На устройстве все еще могут оставаться мелкие частицы и пыль, оставшиеся после производственного процесса. Рекомендуется почистить устройство, как описано в разделе "Чистка".

Элементы устройства

- 1 Держатель фильтра
- 2 Крышка емкости для воды
- 3 Ушко для открытия крышки емкости для воды
- 4 Емкость для воды
- 5 Индикатор уровня воды
- 6 Электроплитка
- 7 Стеклопакетный кофейник
- 8 Функциональные кнопки

ON-OFF Включение и выключение устройства

SET Установка текущего времени

TIMER Программирование таймера
TIMER

HOURL Час

MIN Минута

- 9 Дисплей

Инструкции

Расположение

- Поставьте автоматическую кофеварку на устойчивую и ровную поверхность. Поставьте устройство так, чтобы оно не могло опрокинуться.
- Не ставьте устройство вблизи газовой или электрической плиты или какого-либо другого источника тепла.

Подключение

1. Убедитесь, что параметры электропитания соответствуют спецификации устройства. Спецификация напечатана на этикетке.
2. Вставьте штепсель шнура электропитания в исправную и заземленную розетку 220-240 В~, 50 Гц.

Работа

Перед тем как варить кофе в первый раз, включите кофеварку два раза просто с чистой водой и без бумажного фильтра. Это удалит из устройства пыль, которая могла скопиться во время транспортировки. Следуйте инструкциям в разделе "Непосредственное включение кофеварки".

Работа

Перевод часов

Установка часа: Нажмите одновременно кнопки **SET** и **HOURL**.

Установка минут: Нажмите одновременно кнопки **SET** и **MIN**.

❗ ПРИМЕЧАНИЯ:

- Значения начнут быстро увеличиваться. Нажмите с удержанием кнопку **SET** и нажимайте кнопку **HOURL** или **MIN** по одному разу на одно значение, чтобы установить требуемую цифру.
- При отпускании кнопки **SET** произойдет выход из режима настройки.

Подготовка кофейного автомата к работе

1. Откройте крышку емкости для воды.
2. Наполните емкость для воды, находящуюся в задней части устройства, холодной водой в соответствии с желаемым количеством чашек кофе. Уровень воды будет отображаться на индикаторе.

❗ ПРИМЕЧАНИЯ:

Для заполнения ёмкости для воды Вы можете воспользоваться кофейником.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Не переполняйте ёмкость для воды! Не заливайте воду выше отметки 14.

3. Убедитесь, что держатель фильтра установлен должным образом.
4. Подогните нижний край бумажного фильтра (размер 1x4) и уложите его в фильтровальную воронку. Наполните его молотым кофе.

5. Закройте крышку ёмкости для воды.
6. Поставьте чашу на подогревающую подставку.

⚠ ВНИМАНИЕ: ЗАЩИТА ОТ ПОДТЕКАНИЯ

Устройство снабжено защитой от подтекания. Оно закрывается при извлечении кофейника. Это предотвращает капание кофе на электроплитку, если в фильтре все еще есть вода.

- Убедитесь, что крышка присоединена к кофейнику. Она обеспечивает защиту от подтекания.
- Если в ёмкости ещё есть вода, то своевременно снова подставьте кофейник. Иначе может переполниться фильтр.

Непосредственное включение кофеварки:

Поступайте как описано в подпунктах главы "Подготовка кофейного автомата к работе".

7. Нажмите один раз кнопку **ON-OFF**. Кнопка **ON-OFF** загорится красным светом. Устройство готово к работе.

📌 ПРИМЕЧАНИЯ:

- После, примерно, 2,5 часов работы прибор выключается автоматически. Индикатор кнопки **ON-OFF** погаснет.
- Нажмите один раз кнопку **ON-OFF**, чтобы выключить устройство раньше. Индикатор кнопки **ON-OFF** погаснет.

Режим автоматик:

Поступайте как описано в подпунктах главы "Подготовка кофейного автомата к работе".

7. Нажмите с удержанием кнопку **TIMER**. Подождите пока кнопка **ON-OFF** не начнет мигать синим светом. Теперь устройство находится в режиме программирования. При установке времени старта держите кнопку **TIMER** нажатой, как описано ниже.

8. Установка времени начала:

Установка часа: Нажмите одновременно кнопки **TIMER** и **HOURL**.

Установка минуты: Нажмите одновременно кнопки **TIMER** и **MIN**.

📌 ПРИМЕЧАНИЯ:

- Значения начнут быстро увеличиваться. Нажмите с удержанием кнопку **TIMER** и нажимайте кнопку **HOURL** или **MIN** по одному разу на одно значение, чтобы установить требуемую цифру.
- При отпускании кнопки **TIMER** произойдет выход из режима настройки.

9. Нажмите один раз кнопку **TIMER**, чтобы начать работу **TIMER**. Кнопка **ON-OFF** засветится синим светом.

📌 ПРИМЕЧАНИЯ:

- Устройство включится автоматически в установленное время. Индикатор кнопки **ON-OFF** меняет цвет с синего на красный.
- Нажмите один раз кнопку **TIMER**, чтобы отключить действие **TIMER**. Индикатор кнопки **ON-OFF** погаснет.
- Нажмите один раз кнопку **ON-OFF**, чтобы начать процесс варки кофе раньше. Индикатор кнопки **ON-OFF** меняет цвет с синего на красный.

Кофе приготовлен

📌 ПРИМЕЧАНИЯ:

Процесс варения длится прим. 10 минут.

- После того, как кофе больше не течёт через фильтр, кофейник можно убирать.
- Выключите прибор.
- Вы хотите, чтобы остаток кофе оставался тёплым? Оставьте прибор включенным до тех пор, пока не закончится кофе в кофейнике.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Держатель фильтра можно вынуть из прибора, ухватив его за ручку.

Это облегчает, например, удаление старого фильтра.

Удаление накипи

Удаление накипи необходимо производить, если время приготовления кофе значительно удлинится.

- Используйте для этого только средства для удаления накипи на основе лимонной кислоты, предлагаемые торговлей.
- Соблюдайте дозировку, указанную на упаковке или в описании.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Затем вскипятите 3-4 раза свежую воду, чтобы смыть остатки средства для удаления накипи.
- Пр этом не кладите молотый кофе!
- Эту воду в пищу **не** употреблять.

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда перед чисткой вынимайте сетевой штекер и ждите, пока прибор не остынет.
- Не погружайте прибор в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочные щётки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.
- С наружной стороны, при необходимости, протирайте прибор слегка влажной тряпкой без добавления моющих средств.
- Удалите просыпавшиеся зерна кофе с внутренней стороны корпуса с помощью бумажного полотенца. После этого вытрите поверхность влажной ветошью.
- Кофейник и воронку фильтра промывайте, как обычно, в моющем растворе. При необходимости, воспользуйтесь мягкой щёткой.

Хранение

- Почистите устройство в соответствии с описанием, и дайте ему полностью высохнуть.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.

Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не работает.	К устройству не подключено электропитание.	Проверьте розетку с помощью другого устройства.
		Вставьте штепсель в розетку правильно.
		Проверьте предохранитель.
	Устройство неисправно.	Обратитесь в наш сервисный центр или к специалисту.
Засоренный фильтр: зерна кофе рассыпаются через край фильтра.	- Не работает защита от подтекания: кофейник не находится на электроплитке или на нем нет крышки. - В фильтре слишком много молотого кофе.	1. Выключите устройство. Отсоедините его от сети электропитания. 2. Поставьте кофейник с крышкой на электроплитку, чтобы осушить фильтр. 3. Удалите бумажный фильтр. 4. Почистите устройство в соответствии с описанием.
В напитке (кофе) присутствуют зерна кофе.	- Слишком маленький бумажный фильтр. - В фильтре слишком много молотого кофе.	- Используйте бумажный фильтр размером "1x4". - Используйте меньше молотого кофе.
Процесс варки длится слишком долго.	В устройстве образовались известковые отложения.	Декальцинируйте устройство в соответствии с описанием.

Технические данные

Модель:PC-KA 1010

Электропитание: 220 - 240 В~, 50 Гц

Потребляемая мощность: 950 - 1150 ватт

Вместимость:примерно 1,5 литров

Класс защиты: I

Вес нетто:примерно 2,80 кг

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

المحتويات

3	مخطط المكونات
65	تعليمات السلامة العامة
65	معلومات سلامة خاصة بهذه الوحدة
66	غرض الاستخدام
66	الأجزاء المرفقة
66	تفريغ محتويات الجهاز
66	أدوات التحكم
66	تعليمات
66	لتشغيل
68	إزالة عسر الماء
68	التنظيف
68	التخزين
68	استكشاف الأخطاء وإصلاحه
69	البيانات الفنية

تعليمات السلامة العامة

- اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي. على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضا على تعليمات التشغيل.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيدا عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تغمره مطلقا في أي مادة سائلة) والأسطح الحادة.
- لا تستخدم الجهاز ويديك مبتلة. إذا كان الجهاز رطبا أو مبتلا، انزع القابس الكهربائي على الفور.
- عند تنظيف الجهاز أو تخزينه، أوقف تشغيله وانزع القابس من مقبس التيار الكهربائي دائما (اسحب القابس نفسه، وليس سلك التوصيل) إذا لم يكن الجهاز قيد الاستخدام وأزل الملحقات المرفقة.
- لا تشغل الجهاز دون أن يكون تحت المراقبة. يجب إيقاف تشغيل الجهاز دائما عند مغادرة الغرفة. انزع القابس من مقبس التيار الكهربائي.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. اتصل دائما بفني معتمد. لتجنب التعرض للخطر، استبدل الكبل المعيب دائما عن طريق الشركة المصنعة فقط أو من خلال خدمة العملاء لدينا أو من قبل شخص مؤهل بكبل من نفس النوع.

- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- يجب مراعاة "تعليمات السلامة الخاصة" التالية بحرص.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصا للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠ تحذير:

يحذر هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ℹ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

الأطفال والأشخاص الضعفاء

- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيدا عن متناول أيديهم.

⚠ تحذير:

لا تدع الأطفال الصغار يعيثون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

- لا يصلح استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة و/أو ممن ليست لديهم المعرفة و/أو الخبرة الكافية، إلا إذا أشرف عليهم شخص يكون مسؤولا عن سلامتهم أو اطلع على التعليمات الخاصة بطريقة استخدام الجهاز.
- يجب الإشراف على الأطفال في جميع الأوقات لضمان عدم عيبتهم بالجهاز.

معلومات سلامة خاصة بهذه الوحدة

⚠ تحذير: خطر الإصابة بحروق!

- يتم تسخين لوح التسخين وإبريق القهوة. استخدم دائما المقبض لمسك الوعاء الزجاجي.
- لا تفتح أبدا غطاء خزان المياه أثناء تقطير القهوة.

أدوات التحكم

- 1 مصفأة
- 2 غطاء خزان الماء
- 3 فتحة لفتح غطاء خزان الماء
- 4 خزان الماء
- 5 مؤشر مستوى الماء
- 6 لوح التسخين
- 7 إبريق قهوة زجاجي
- 8 أزرار التشغيل
- ON-OFF لتشغيل الجهاز وإيقافه
- SET ضبط الوقت الحالي
- TIMER برنامج الساعة
- HOUR الدقيقة
- MIN
- 9 شاشة العرض

تعليمات

مكان الجهاز

- ضع غلاية القهوة الكهربائية فوق سطح أفقي وثابت.
- ضع الجهاز بطريقة لا تسمح بسقوطه.
- لا تضع الجهاز على مقربة من فرن غاز أو موقد كهربائي أو أي مصدر حرارة آخر.

التوصيل الكهربائي

1. تأكد من توافق التيار الكهربائي مع مواصفات الجهاز.
- المواصفات مطبوعة على ملصق النوع.
2. صل الكبل الرئيسي بقياس حائط مناسب ومركب ومؤرض 220 - 240 فولت، 50 هيرتز.

لتشغيل

قبل عمل القهوة لأول مرة قم بتشغيل الجهاز مرتين فقط باستخدام مياه نظيفة ودون أي ورق ترشيح. يزيل ذلك الأتربة التي قد تكون قد تراكمت أثناء النقل. اتبع المعلومات الواردة تحت "تشغيل ماكينة القهوة مباشرة".

لتشغيل

ضبط الوقت

- اضغط على زر SET و HOUR معا.
- اضغط على زر SET و MIN معا.

ضبط الساعات:

ضبط الدقائق:

ملاحظة:

يتسرب البخار أثناء عملية التشغيل أعلى المصفأة! قد يؤدي ذلك إلى تكثيفه أعلى الغطاء. يعتبر هذا أمراً طبيعياً ولا يؤثر على وظائف الجهاز!

- استخدم الجهاز فقط عندما يوجد ماء بوعاء الماء.
- لا تقم بتحريك الجهاز أثناء التشغيل.

غرض الاستخدام

تم تصميم هذا الجهاز لعمل القهوة من بذور البن المحمصة. يستخدم الجهاز في المنازل والاستعمالات المماثلة مثل.

- في بوفيه الموظفين في المحلات، والمكاتب وأماكن العمل المشابهة؛
- للنزلاء في الفنادق، والاستراحات وغيرها من أماكن الإقامة.

الجهاز غير مصمم لاستخدامه في المناطق الزراعية أو B & B.

يجب استخدامه على النحو الوارد في دليل المستخدم. لا تستخدم الجهاز لأي أغراض أخرى.

لا يستخدم الجهاز لأية أغراض أخرى حيث قد يتسبب ذلك في إحداث أضرار أو إصابات شخصية.

لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن سوء الاستخدام.

الأجزاء المرفقة

- 1 غلاية قهوة كهربائية
- 1 مقبض مصفأة
- 1 إبريق قهوة زجاجي
- 1 غطاء إبريق قهوة

تفريغ محتويات الجهاز

1. أزل الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التعبئة مثل الأغشية ومادة الماليء وماسكات السلك والكارتون..
3. تأكد من وجود جميع المحتويات.

ملاحظة:

قد تتراكم بقايا الإنتاج أو أتربة على الجهاز. لذا ننصح بتنظيف الجهاز وفقاً لفصل "التنظيف".

ملاحظة:

- يتم زيادة القيم بسرعة متزايدة. اضغط باستمرار على زر **SET** أو زر **HOUR** مرة واحدة لكل قيمة لإعادة ضبط كل قيمة.
- يتم الخروج من وضع الإعداد عند التوقف عن الضغط على زر **SET**.

إعداد ماكينة القهوة

1. افتح غطاء خزان المياه.
2. املاه خزان المياه الموجود بالجزء الخلفي بماء بارد وفقا لكمية القهوة المطلوبة. يتم عرض مستوى الماء على المؤشر.

ملاحظة:

يمكنك استخدام إبريق لملء خزان الماء.

تنبيه:

14. لا تملأ الخزان أكثر من اللازم! لا تملئه أكثر علامة.

3. تأكد من تركيب المصفاة بطريقة صحيحة.
4. اقلب الطرف الأدنى لورق الترشيح (مقاس 1 x 4) وضعه في أنبوب المصفاة. ثم أمله بمسحوق القهوة.
5. أغلق غطاء خزان الماء الآن.
6. ضع الوعاء على لوح التسخين.

تنبيه: إيقاف التقطير

- يأتي جهازك مزودا بأداة إيقاف التقطير. يمنع هذا تقطير القهوة على لوح التسخين إذا كان لا يزال يوجد ماء بالمرشح.
- تأكد من أن وضع الغطاء فوق إبريق القهوة ليفتح أداة إيقاف التقطير.
 - إذا كان لا يزال هناك ماء بالخزان، ضع الإبريق في الأسفل قدر الإمكان. وإلا ستمتلئ المصفاة أكثر من اللازم.

تشغيل ماكينة القهوة مباشرة:

- يرجى اتباع التعليمات الواردة تحت نقاط "تحضير ماكينة القهوة".
7. اضغط على زر **ON-OFF** مرة واحدة. فيضئ زر **ON-OFF** باللون الأحمر. ويتم تشغيل الجهاز.

ملاحظة:

- يتوقف تشغيل الوحدة تلقائيا بعد حوالي 2.5 ساعة تقريبا من عملية التخمير. حيث ينطفئ مصباح مؤشر زر **ON-OFF**.
- اضغط على زر **ON-OFF** مرة واحدة لإيقاف تشغيل الجهاز مبكرا. فينطفئ مصباح مؤشر زر **ON-OFF**.

التشغيل التلقائي:

يرجى اتباع التعليمات الواردة تحت عنوان "إعداد ماكينة القهوة".

7. اضغط باستمرار على زر **TIMER**. انتظر حتى يضيئ زر **ON-OFF** باللون الأزرق. أنت الآن في وضع البرمجة. ستم في الضغط على زر **TIMER** أثناء ضبطك لزمन البدء، كما هو موضح أدناه.
8. ضبط وقت البدء:
ضبط الساعات: اضغط على زر **TIMER** و **HOUR** معا.
ضبط الدقائق: اضغط على زر **TIMER** و **MIN** معا.

ملاحظة:

- تزداد القيم بسرعة متزايدة. اضغط باستمرار على زر **TIMER** واضغط على زر **HOUR** أو **MIN** مرة واحدة للقيمة لإعادة ضبط كل قيمة.
- يتم الخروج من وضع البرمجة عند ترك زر **TIMER**.

9. اضغط على زر **TIMER** مرة واحدة لبدء تشغيل المؤقت. فيضئ زر **ON-OFF** باللون الأزرق.

ملاحظة:

- يتم تشغيل الجهاز تلقائيا في الوقت المضبوط مسبقا. ويتغير لون مصباح مؤشر **ON-OFF** من اللون الأزرق إلى اللون الأحمر.
- اضغط على زر **TIMER** مرة واحدة لإيقاف تشغيل المؤقت. فينطفئ مصباح زر مؤشر **ON-OFF**.
- اضغط على زر **ON-OFF** مرة واحدة لبدء عملية صنع القهوة مبكرا. يتغير لون مصباح مؤشر **ON-OFF** من اللون الأزرق إلى اللون الأحمر.

القهوة جاهزة

ملاحظة:

تستغرق عملية تخمير القهوة حوالي 10 دقائق.

- عند عدم صب المزيد من القهوة عبر المصفاة يمكنك إزالة إبريق.
- أطفئ الجهاز.
- هل ترغب في المحافظة على القهوة المتبقية دافئة؟ اترك الجهاز يعمل حتى يفرغ الإبريق.

ملاحظة:

يمكن إزالة المصفاة من الجهاز من خلال المقبض الخاص بها. يسهل ذلك من التخلص من ترشيح القهوة القديمة، على سبيل المثال.

إزالة عسر الماء

تعتبر عملية إزالة عسر الماء عملية مهمة عند زيادة وقت التخمير فعليا.

- تعتبر عملية إزالة عسر الماء عملية مهمة عند زيادة وقت التخمير فعليا.
- استخدم فقط حمض الستريك المتوفر تجاريا لإزالة عسر الماء. اتبع التعليمات الاستخدام الموصى بها.

تحذير:

- بعد ذلك يجب عليك القيام بغلي مياه عذبة في الإبريق حوالي ثلاث أو أربع مرات وذلك لشطف بقايا إزالة عسر الماء.
- لا تستخدم أي من مساحيق القهوة!
- لا تستخدم هذا الماء للاستهلاك.

التنظيف

تحذير:

- انزع المقبس الرئيسي قبل التنظيف، وانتظر حتى يبرد الجهاز.
- لا تغمر الجهاز في الماء. وإلا سيؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.

تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي منظفات حمضية أو كاشطة.

- يجب تنظيف الهيكل الخارجي للجهاز عند الضرورة باستخدام قطعة قماش مبللة – دون أي إضافات.
- أزل مسحوق القهوة المنسكب باستخدام ورق تنظيف من الغطاء الداخلي. بعد ذلك امسحه بقطعة قماش مبللة.
- يجب تنظيف إبريق القهوة والمصفاة بشطفها في مياه دافئة. يمكن استخدام فرشاة ناعمة إذا دعت الحاجة لذلك.

التخزين

- نظف الجهاز بالطريقة المذكورة واتركه ليجف تماما.
- لفترات عدم الاستخدام الطويلة ننصح بتخزين الجهاز في تغليفه الأصلي.
- خزن الجهاز دائما في مكان جاف وجيد التهوية بعيدا عن متناول الأطفال.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل.	الجهاز غير متصل بالتيار الكهربائي.	تحقق من عمل قابس الحائط باستخدام جهاز آخر.
		أدخل المقبس بطريقة صحيحة في قابس الحائط.
		افحص الفاصمة (القابس).
	الجهاز به عيب.	اتصل بالصيانة أو مركز الإصلاح.
انسداد المصفاة: تسرب مسحوق القهوة على حافة المصفاة.	- إيقاف التقطير مغلق: عدم وجود إبريق القهوة على لوح التسخين أو عدم وجود الغطاء فوق إبريق القهوة.	1. أطفئ الجهاز. وافصله عن التيار الكهربائي.
	- يوجد كمية زائدة من مسحوق القهوة في المصفاة.	2. ضع إبريق القهوة والغطاء على لوح التسخين حتى تجف المصفاة.
		3. تخلص من ورق الترشيح.
		4. نظف الجهاز بالطريقة المذكورة.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
وجود مسحوق القهوة في مشروب القهوة.	- ورق الترشيح صغير جدا. - وجود كمية زائدة من مسحوق القهوة في المصفاة.	- استخدم ورق ترشيح مقاس "4 x 1". - استخدم كمية أقل من مسحوق القهوة.
تستغرق عملية التخمير وقتا طويلا.	وجود بقايا عسر الماء بالجهاز.	قم بإزالة عسر الماء عن الجهاز بالطريقة المذكورة.

البيانات الفنية

الطراز: PC-KA 1010.....
 التزويد بالطاقة: 220 - 240 فولت ~ 50 هرتز
 استهلاك الطاقة: 950 - 1150 وات
 مقدار التعبئة: 1.5 لتر تقريبا كجم
 فئة الحماية: I.....
 صافي الوزن: 2.80 كجم تقريبا كجم

يخضع للتغيرات الفنية دون إشعار مسبق!

تم اختبار هذا الجهاز وفقا لتوجيهات CE الحالية ذات الصلة مثل التوافق الكهرومغناطيسي وتوجيهات التيار المنخفض، كما تم تصميمه وفقا لأحدث لوائح السلامة.

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
 Certifi cato di garanzia • Tarjeta de garantia
 Cartão de garantia • Guarantee card
 Гарантійний талон • Karta gwarancyjna
 Zaručni list • Garancia lap • Гарантийная карточка

PC-KA 1010

24 Monate Garantie gemas Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie over-
 eenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément a la de-
 claration de garantie • 24 meses de garantia segun la declaration de garantia
 • 24 meses de garantia, conforme a declaracao de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della
 spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • Гарантія
 терміном на два роки згідно гарантійної декларації • 24 miesięce gwarancji na podstawie karty
 gwarancyjnej • Zaručka 24 mesiců podle prohlášení o zaruce • A garanciai lásd a használati utasítas-
 ban • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handteken-
 ing • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma
 • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date,
 Dealer stamp, Signature • Дата придбання, печатка продавця, підпис • Data kupna, Pieczęć sklepu, Podpis • Datum
 koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bejegyzője, aláírás • Дата покупки, печать торговца,
 подпись

PROFI COOK®

Industriering Ost 40 • D-47906 Kempen

PROFI COOK®

D-47906 Kempen/Germany Industriering Ost 40

Internet: <http://www.proficook.de>